

20 lat

ZMIAN DZIĘKI FUNDUSZOM EUROPEJSKIM

20 lat zmian dzięki Funduszom Europejskim

Z okazji 20-lecia przystąpienia Polski do Unii Europejskiej, z radością prezentujemy jubileuszowy album, który dokumentuje dynamiczny rozwój Mazowsza dzięki wsparciu Funduszy Europejskich.

Niniejsza publikacja stanowi swego rodzaju podziękowanie dla wszystkich beneficjentów za realizację – w różnych okresach programowania – ich projektów, które znacząco wpłynęły na modernizację naszego regionu. Dzięki ich zaangażowaniu i determinacji powstały liczne inwestycje, które odmieniły miasta i wsie Mazowsza. Album ukazuje różnorodność projektów, od rozbudowy infrastruktury po innowacyjne inicjatywy społeczne systematycznie podnoszące jakość życia mieszkańców.

Każda strona tego wyjątkowego wydawnictwa to wizualna podróż przez najważniejsze projekty, które przyczyniły się do rozwoju naszego regionu. Ukazuje ona, jak dzięki Funduszom Europejskim Mazowsze nieustannie zmienia się na lepsze, pięknieje i staje się coraz bardziej nowoczesne. To doskonała okazja, aby zobaczyć konkretne korzyści, jakie przyniosły mieszkańcom naszego regionu inwestycje wspierane ze środków unijnych na przestrzeni ostatnich dwóch dekad.

Adam Struzik

Marszałek

Województwa Mazowieckiego

Wiesław Raboszuk

Wicemarszałek

Województwa Mazowieckiego

Ilona Soja-Kozłowska

Dyrektor

Mazowieckiej Jednostki
Wdrażania Programów Unijnych

20 years of changes thanks to European funds

On the occasion of the 20th anniversary of Poland's accession to the European Union, we are happy to present a jubilee album that documents the dynamic development of Mazovia thanks to the support of European funds.

This publication is a kind of token of gratitude to all beneficiaries for the implementation - in different programming periods - of their projects, which have significantly contributed to the modernization of our region. Thanks to their commitment and determination, numerous investments were made that changed the towns and villages of Mazovia. The album presents the diversity of projects, from infrastructure development to innovative social initiatives systematically improving the quality of life of residents.

Each page of this unique publication is a visual journey through the most important projects that have contributed to the development of our region. It shows how thanks to European funds Mazovia is constantly changing and developing, becoming more beautiful and modern. This is an excellent opportunity to see the specific benefits that investments supported by EU funds have brought to the residents of our region over the last two decades.

Adam Struzik

Marshal

of the Mazowieckie Voivodeship

Wiesław Raboszuk

Vice-marshal

of the Mazowieckie Voivodeship

Ilona Soja-Kozłowska

Director

of the Mazovian Unit
for the Implementation
of EU Programmes



01

BULWARY WIŚLANE W PŁOCKU

Nadwiślańska promenada ze Wzgórzem Zamkowym w tle to dzisiaj bodaj najbardziej charakterystyczna panorama Płocka – historycznej stolicy Mazowsza. Kompleksowo przebudowane i zrewitalizowane nadbrzeże służy nie tylko mieszkańcom, ale również turystom. Idealne na spacer alejki pełne są dodatkowych atrakcji. Droga rowerowa i ścieżka biegowa wzdłuż rzeki zachęcają do aktywnego wypoczynku, a postawione na promenadzie nowoczesne ławki z gniazdami USB zapraszają nie tylko do odpoczynku, ale i pracy w pięknych okolicznościach przyrody. Na dzieci czekają place zabaw, a z myślą o żeglarzach powstał falochron pozwalający bezpiecznie cumować łodzi. Zbudowana od nowa pod samą skarpą ulica Rybaki jest nie tylko bezpieczna, ale przywrócono jej także historyczny przebieg. Otwarty teren rekreacyjny na prawym brzegu Wisły stanowi doskonały przykład zachowania harmonii między przyrodą a miejską architekturą.



01

VISTULA BOULEVARDS IN PŁOCK

The Vistula promenade with the Castle Hill in the background is today perhaps the most characteristic panorama of Płock, the historical capital of Mazovia. The comprehensively reconstructed and revitalized waterfront serves not only residents, but also tourists. Alleys perfect for lazy strolls, offer a wide range of additional attractions. Bike tracks and the running path winding along the river encourage active leisure, and modern benches with USB sockets located along the promenade invite not only to rest, but also to work in enchanting natural surroundings. Numerous children playing areas await for the young ones, and having sailors in mind, a breakwater enabling boats to be safely moored has been constructed. The newly laid Rybaki Street running right under the embankment is not only safe, but it has also been restored to its historical location. The open recreation area on the right bank of the Vistula River is an excellent example of maintaining harmony between nature and urban architecture.



01



01



PARK DOLINY WKRY W POMIECHÓWKU

Przyrodnicza perełka Mazowsza. Niezwykłe miejsce edukacji połączonej z wypoczynkiem, rekreacją i zabawą. Położony nad Wkrą, pośród pomiechowskich lasów Park wypełniają liczne atrakcje, z których niewątpliwie największą jest spacer w koronach drzew na kładce zawieszanej nad ziemią na wysokości osiągającej miejscami niemal 7 metrów! Wrażenie robią także unikalne modele motyli, wiklinowe rzeźby zwierząt czy przygotowane specjalnie dla najmłodszych: plac zabaw i park linowy. Całości dopełnia klimatyczna drewniana architektura, malowniczo położona promenada i plaża.

02

Gmina Pomiechówek / Commune of Pomiechówek

WKRA VALLEY PARK IN POMIECHÓWEK

Natural gem of Mazovia. An unusual place of education combined with rest, leisure and fun. Located on the Wkra River, among the forests of Pomiechów, the Park is filled with numerous attractions, the largest of which is undoubtedly a walk in the canopy of trees on a footbridge suspended above the ground at an altitude of almost 7 meters! The impression is also made by unique models of butterflies, wicker sculptures of animals or specially prepared for the youngest: playground and rope park. The whole is complemented by atmospheric wooden architecture, picturesquely located promenade and beach.

02

Municipality of Pomiechówek



6 x photo: Commune Office in Pomiechówek



02

02



02





PAŁAC W KORCZEWIE

Zachwyca położeniem w otoczeniu zabytkowego parku, architekturą i historią, która zatoczyła koło, zwracając posiadłość potomkom przedwojennych właścicieli. Od ponad 30 lat rodzina Ostrowskich-Harris podnosi pałac ze stanu ruiny, by pełnić rolę muzeum i lokalnego centrum kultury. Otwarty dla turystów zaprasza w swe progi, by poznać dzieje i klimat Podlasia Nadbużańskiego. Na zwiedzających czekają m.in. pałacowe ekspozycje, wystawy, wykwinna restauracja, a także miejsca noclegowe. Cały zespół pałacowy tworzy kilka budynków. Oprócz głównego pałacu są to: Pałacyk Syberia i Kuźnia Pałacowa.

03

Fundacja „Pałac w Korczewie”

PALACE IN KORCZEW

The palace delights with its location surrounded by a historic park, architecture and history, which has come full circle, returning the property to the descendants of its pre-war owners. For more than 30 years, the Ostrowski-Harris family has been raising the palace from the state of ruin to serve as a museum and local cultural center. Open to tourists, it invites to know the history and atmosphere of the Podlasie Nadbużańskie region. Visitors will find, among others, palace exhibitions, displays, an exquisite restaurant, as well as accommodation. The entire palace complex consists of several buildings, including the main palace, Siberian Palace and Palace Forge.

03

Foundation „Palace in Korczew”





03



03



03



03



04

WIEŻA CIŚNIEŃ ORAZ KAMIENICA I KLUBO- -KAWIARNIA W18 W CIECHANOWIE

Torus to jedna z najbardziej niezwykłych futurystycznych konstrukcji na terenie Mazowsza. Zbudowany jako wieża ciśnień, dziś, po rewitalizacji, wraz z nowopowstałymi budynkami, tworzy przestrzeń do nauki, eksperymentowania i zabawy. Wieczorem zaś, podświetlony kolorowymi światłami, staje się magicznym symbolem miasta.

Położona w sercu Ciechanowa, przy ulicy Warszawskiej 18.

Jeszcze nie tak dawno była niemal ruiną, a dzisiaj to wizytówka miasta. Odrestaurowana z dbałością o największe szczegóły kamienica mieści dzisiaj m.in. popularną wśród mieszkańców i turystów Klubokawiarnię W18. Swoją siedzibę mają tu także pracownia Dokumentacji Dziejów Miasta, Klub Seniora i Klub Młodego Odkrywcy.



04

WATER TOWER, TENEMENT HOUSE AND W18 CAFE IN CIECHANÓW

Torus is one of the most unusual futuristic structures in Mazovia. Built as a water tower, today after its revitalization, together with newly erected buildings, it creates a space for studying, experimenting and having fun. In the evening, illuminated by colorful lights, it becomes a magical emblem of the city.

Located in the heart of Ciechanów, at Warszawska Street No. 18, not so long ago it was almost a ruin, and today it is a showcase of the city. Restored with meticulous attention to the smallest details, the tenement house today hosts, among others, the W18 café, popular among residents and tourists. The City History Documentation Studio, Senior's Club and Young Explorer's Club also have their seat here.



04



04



05

OCHRONA BIORÓŻNORODNOŚCI W WARSZAWIE I OKOLICACH

Ochrona bioróżnorodności to zespół kompleksowych działań, podejmowanych także w dużych aglomeracjach miejskich. W Warszawie funkcjonują dwa profesjonalne ośrodki wyposażone w najnowocześniejszy sprzęt, dzięki któremu specjaliści leczą i rehabilitują poszkodowane ptaki i zwierzęta, dając im szansę na powrót do ich naturalnego środowiska. Mowa tu o „Ptasim Azylu” i Leśnym Ośrodku Rehabilitacji Zwierząt. Zachowanie bioróżnorodności to także działania mające na celu ochronę siedlisk w mazowieckich rezerwach, jak również edukacja. W rezerwach Kalinowa Łąka, Las Kabacki i Łosiowe Błota na turystów czekają tablice informacyjno-edukacyjne. W tym ostatnim wybudowano również kładkę umożliwiającą bezpieczne zarówno dla zwiedzających, jak i przyrody, korzystanie z uroków mokradeł.



05

PROTECTION OF BIODIVERSITY IN WARSAW AND ITS SURROUNDINGS

Biodiversity protection is a complex set of activities, also undertaken in large urban agglomerations. In Warsaw, there are two professional centers fitted with the most modern equipment, thanks to which specialists treat and rehabilitate wounded birds and other animals, giving them a chance to return to their natural environment. This includes the 'Asylum for Birds' and the Forest Animal Rehabilitation Centre. Preservation of biodiversity consists also in activities aimed at the protection of habitats in Mazovian reserves, as well as education. Information and educational boards are waiting for tourists in the Kalinowa Łąka, Kabacki Forest and Łosiowe Błota nature reserves. In the latter, a footbridge was also built allowing safe admiring of the charms of wetlands for both visitors and nature.



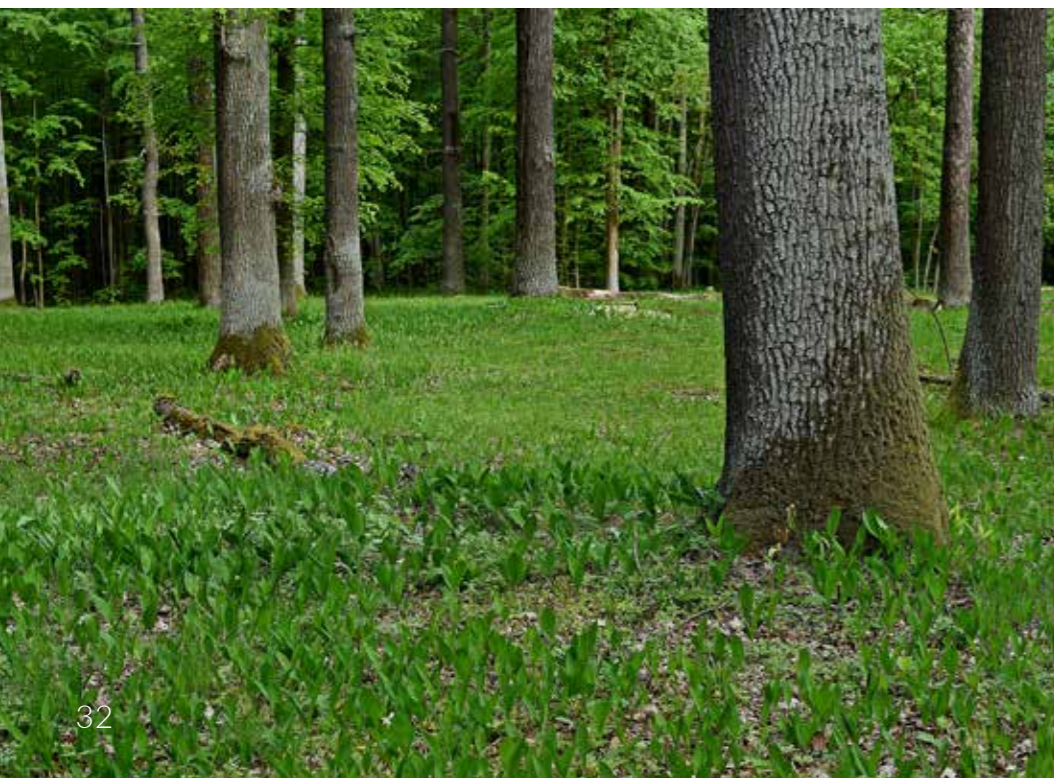
fot. Leśny Ośrodek Rehabilitacji Zwierząt w Warszawie

05

05



fot. Leśny Ośrodek Rehabilitacji Zwierząt w Warszawie / photo: Forest Animal Rehabilitation Centre in Warsaw



Rezerwat Łosiowe Błota,
fot. Lasy Miejskie - Warszawa



Łosiowe Błota Nature Reserve,
photo: Warsaw Urban Forests



06

SIEĆ TRAS ROWEROWYCH WARSZAWY W WARSZAWSKIM OBSZARZE FUNKCJONALNYM

Sieć tras rowerowych w Warszawie i okalających ją gminach to znakomite uzupełnienie systemu transportu miasta. Nowe ścieżki i drogi rowerowe prowadzą wzdłuż głównych arterii stolicy i ważnych węzłów przesiadkowych. Wiele z nich łączy się z trasami znajdującymi się w sąsiadujących z Warszawą gminach. Infrastruktura rowerowa łączy miejsca zamieszkania i pracy, dzięki czemu rower staje się realną alternatywą dla samochodu osobowego. Łączna długość dróg dla rowerów, tych wybudowanych lub przebudowanych, jest imponująca – wynosi niemal 510 km. Zrealizowane inwestycje to nie tylko gwarancja większego bezpieczeństwa dla rowerzystów, ale również szeroko pojęta ochrona środowiska dzięki zmniejszeniu hałasu, emisji CO₂ oraz pyłów PM 10.



06

WARSAW CYCLE ROUTE NETWORK IN THE WARSAW FUNCTIONAL AREA

The network of cycle routes in Warsaw and surrounding municipalities is an excellent complement to the city's transport system. New paths and cycle tracks lead along the main arteries of the capital and important transport interchanges. Many of them connect with routes located in neighboring communes of Warsaw. Cycling infrastructure connects places of residence and work, making cycling a viable alternative to a passenger car. The total length of cycle tracks, whether built or renovated, is impressive, as it reaches almost 510 km. The completed investments are not only a guarantee of greater safety for cyclists, but also broadly understood environmental protection thanks to the reduction of noise, CO₂ emissions and PM 10 particulate matter.



06



06



KASYNO OFICERSKIE W TWIERDZY MODLIN

Budynek o pałacowym charakterze i bogatej historii. To tutaj czas spędzali rosyjscy oficerowie stacjonujący w Twierdzy. Dziś, podobnie jak na początku XX w., obiekt tętni życiem i zachwyca nawiązującą do gotyku architekturą i eklektycznymi wnętrzami. Jest filią Nowodworskiego Ośrodka Kultury, a także uznanym, wysokiej klasy obiektem konferencyjnym. Dysponuje salą teatralno-kinową oraz salą balową. Mieści się w nim również słynąca z doskonałej kuchni restauracja.

07

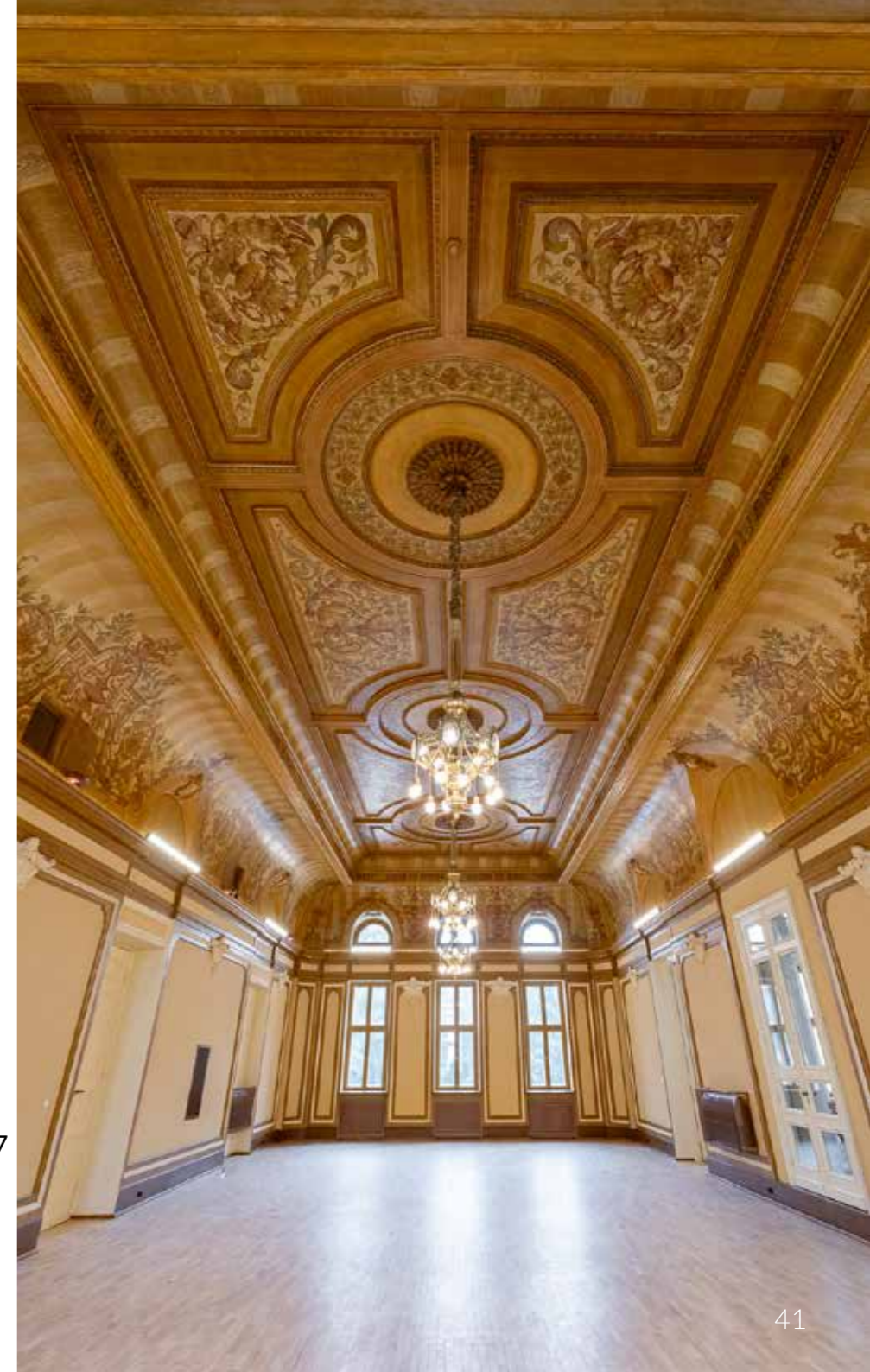
Miasto Nowy Dwór Mazowiecki

OFFICERS' CASINO IN MODLIN FORTRESS

A building with a palatial character and rich history. It was here that Russian officers stationed in the Fortress spent their time. Today, as at the beginning of the 20th century, the building is teeming with life and delights with Gothic architecture and eclectic interiors. It is a branch of the Nowodworski Cultural Center, as well as a recognized, high-class conference facility. It has a theater and cinema room and a ballroom. It also includes a restaurant famous for its excellent cuisine.

07

The City of Nowy Dwór Mazowiecki





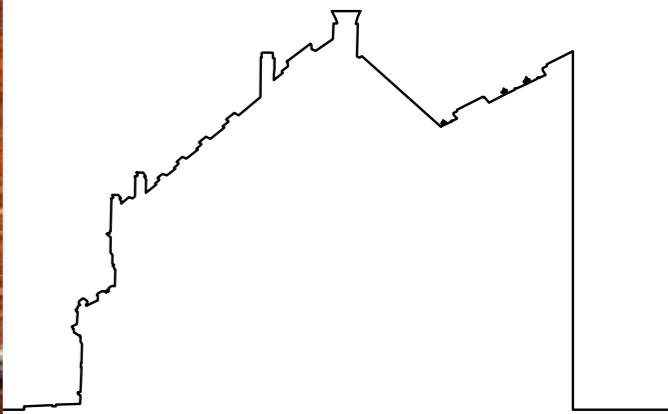
07



07



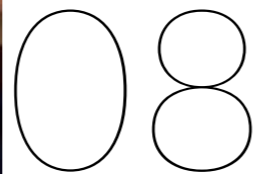
07





Z@OPIEKOWANI

Pomoc seniorom w wieku 60+ przybiera różne oblicza. Niezwykle istotny jest bezpośredni kontakt z człowiekiem, ale równie ważne okazują się dzisiaj rozwiązania wykorzystujące najnowsze technologie informacyjno-komunikacyjne. Kilkudziesięciu mieszkańców stolicy otrzymało opaski medyczne umożliwiające teleopiekę. Urządzenia te, w zależności od modelu, wysyłają sygnał SOS, monitorują tętno, są wyposażone w GPS czy detektor upadku. Dzięki nim starsze osoby czują się pewniej i bezpieczniej. Z kolei przekazane im tablety aktywizują do podejmowania działań i dają szansę na pełniejszą integrację z lokalną społecznością.

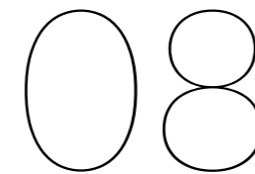


Miasto Stołeczne Warszawa



Z@OPIEKOWANI

Support for seniors aged 60+ comes in many forms. Direct contact with people is extremely important, but various solutions using the latest information and communication technologies are equally important nowadays. Dozens of residents of the capital city received medical bands enabling telecare. Depending on the model, these devices send an SOS signal, monitor heart rate, are equipped with GPS or a fall detector. It makes older people feel safer and more secure. In turn, the donated tablets will motivate seniors to social activation and give them a chance to fully integrate with the local community.



The Capital City of Warsaw





08



08



08



MUZEUM WYCINANKI POLSKIEJ W KONSTANCINIE- JEZIORNIE

Jeden z nielicznych tego typu obiektów na świecie. Posiada unikatową, jedną z największych publicznych kolekcji wycinanek w Europie – ponad 3500 egzemplarzy. Najstarsze z nich mają niemal 100 lat. Trzon wystawy stanowi kolekcja wybitnego kulturoznawcy i kolekcjonera, Antoniego Śledziewskiego, wzbogacona o ekspozycję multimedialną. Warta uwagi jest także sama siedziba Muzeum. To architektoniczna perełka – zrewitalizowany, ponad 100-letni zabytkowy budynek z czerwonej cegły, dawny Dom Ludowy w Mirkowie.



Konstanciński Dom Kultury

MUSEUM OF POLISH PAPER CUTOUTS IN KONSTANCIN- JEZIORNA

One of the few such facilities in the world. It has a unique, one of the largest public collections of cutouts in Europe – over 3500 pieces. The oldest ones are almost 100 years old. The core of the exhibition is a collection of an outstanding cultural expert and collector, Antoni Śledziewski, enriched with multimedia exhibition. The museum itself is also noteworthy. It is an architectural gem – a revitalised, over 100-year-old historic red brick building, the former Cultural Center in Mirków.



Konstancin Cultural Center





09



09



09



PAŁACYK KONOPACKIEGO

Jedna z dwóch siedzib Domu Kultury „Praga” zachwyca nowoczesnie zaprojektowanymi wnętrzami i neorenesansową architekturą. Zbudowany w latach 60. XIX w. dom twórcy Nowej Pragi – Konstantego Konopackiego – był pierwszym murowanym budynkiem w nowej dzielnicy Warszawy. Już wówczas przyciągał uwagę swoim okazałym charakterem. Dziś po rewitalizacji ponownie cieszy oko, będąc jednocześnie ważnym miejscem na mapie kulturalnej stolicy. Odbývają się tutaj między innymi koncerty oraz konferencje. Obiekt dysponuje m.in. salą widowiskową, galerią i tarasem, a także nowoczesnym wyposażeniem i zapleczem technicznym.

10

Miasto Stołeczne Warszawa

KONOPACKI PALACE

One of the two premises of the „Prague” Cultural Centre impresses with its modernly designed interiors and neo-Renaissance architecture. Built in the 1860s, the house of the founder of Nowa Praga district, Konstanty Konopacki, was the first brick building in the new district of Warsaw. Already at that time, the palace attracted attention with its impressive character. Today, after the revitalization, the building again pleases the eye, being at the same time an important place on the cultural map of the capital. Among other things, concerts and conferences are held here. The facility has, among others, an auditorium, a gallery and a terrace, as well as modern equipment and technical facilities.

10

The Capital City of Warsaw





10



10



10

10

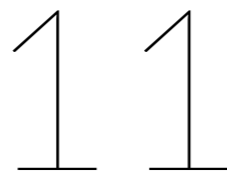




5 x fot. Stowarzyszenie Menedżerów RKiK, ZPR Express Sp. z o.o.

JULINEK PARK

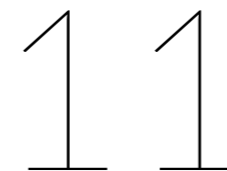
Unikalne miejsce na mapie turystycznych atrakcji Mazowsza. Julinek Park to położone w otulinie Kampinoskiego Parku Narodowego centrum zabawy i rozrywki dla rodzin z dziećmi. Są tu niezwykle place zabaw, park linowy i niezliczone atrakcje wodne dostępne latem. Tym, co wyróżnia Julinek, jest jego historia. To tutaj od lat 50. XX w. funkcjonowała Baza Cyrkowa i centrum szkoleniowe dla ekip cyrkowych, a do dzisiaj działa Państwowa Szkoła Sztuki Cyrkowej. Cyrkowych akcentów nie brakuje w ofercie Parku. Odbywają się tu liczne pokazy sztuki cyrkowej, występy cyrkowe i teatralne, konkursy i zabawy.



Stowarzyszenie Menedżerów Firm Działających w Zakresie Rozrywki, Komunikacji i Kultury

JULINEK PARK

Unique place on the map of tourist attractions of Mazovia. Julinek Park is a fun and entertainment center for families with children located in the buffer zone of Kampinos National Park. There are unusual playgrounds, a rope park and countless water attractions available during the summer time. However, what distinguishes Julinek is its story. Since the 1950s' the place was the seat of the Circus Base and a training center for circus crews, and to this day the State School of Circus Art operates here. The Park's offer includes numerous circus elements. Multiple shows of circus art, circus and theatrical performances, competitions and games are organized here.



Association of Business Managers operating in the field of Entertainment, Communication and Culture



5 x photo: Association of Business Managers operating in the field of Entertainment, Communication and Culture



1 1



1 1





MUZEUM ROMANTYZMU W OPINOGÓRZE

W sercu zabytkowego parku, w otoczeniu pomnikowych drzew, stoi niewielki neogotycki pałacyk. Zbudowany w XIX w. przez rodzinę Krasieńskich, jest dzisiaj siedzibą muzeum gromadzącego pamiątki związane z dawnymi właścicielami, zwłaszcza Zygmuntem Krasieńskim. Nieopodal znajduje się budynek Oficyny Dworskiej oraz Dwór, którego ozdobą jest wystawa „Malarstwo i rzeźba w epoce romantyzmu”. Oranżeria przyciąga uwagę multimedialną ekspozycją z zieloną ścianą, z kolei Powozownia to raj dla miłośników pojazdów konnych. Całości dopełniają wystawy przyrodnicze w Ptazarni oraz stajnia.

12

Muzeum Romantyzmu w Opinogórze

MUSEUM OF ROMANTICISM IN OPINOGÓRA

In the heart of the historic park, surrounded by monumental trees, stands a small neo-Gothic palace. Built in the 19th century by the Krasieński family, it is today the seat of a museum collecting souvenirs associated with the former owners, especially Zygmunt Krasieński. Nearby, there is the Manor Outbuilding and the Manor itself, which is decorated with the exhibition „Painting and sculpture in the era of Romanticism”. The orangery attracts attention with a multimedia exhibition with a green wall, while the Carriage House is a paradise for lovers of horse-drawn vehicles. The whole is complemented by nature exhibitions located in the Birdhouse and the stable.

12

Museum of Romanticism in Opinogóra





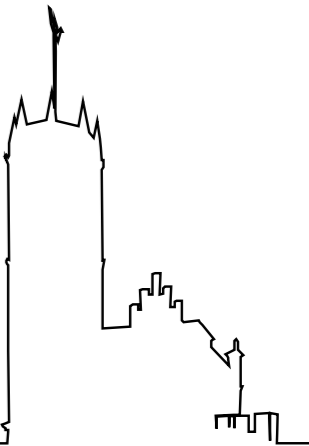
12



12



12



13

ZESPÓŁ PAŁACOWO- -PARKOWY - EUROPEJSKIE CENTRUM ARTYSTYCZNE IM. FRYDERYKA CHOPINA W SANNIKACH

Jedyny na Mazowszu historycznie autentyczny obiekt związany z Fryderykiem Chopinem. Przepiękny neoklasycystyczny pałac z XVIII w., otoczony malowniczym parkiem, pełni dziś funkcję Europejskiego Centrum Artystycznego. Na miłośników muzyki i turystów czekają tu liczne atrakcje. Pałac można zwiedzać, alejki parkowe zachęcają do spacerów, a tereny rekreacyjne do zabawy. Bogaty jest kalendarz wydarzeń. Poza koncertami fortepianowymi odbywają się tu także wystawy, recitale, wernisaże i imprezy plenerowe.



13

PALACE AND PARK COMPLEX – FREDERIC CHOPIN EUROPEAN ART CENTRE IN SANNIKI

The only historically authentic building in Mazovia related to Fryderyk Chopin. The beautiful neoclassical palace from the 18th century, surrounded by a picturesque park, today serves as the European Artistic Centre. The Centre offers many attractions for music lovers and tourists. The palace is available for visitors, park alleys are ideal for a number of walks, and recreational areas are perfect for having fun. The calendar of events offers a broad program of activities. In addition to piano concerts, there are also exhibitions, recitals, vernissages and outdoor events.



13



13



TEATR BAJ W WARSZAWIE

Powstały w 1923 r. Teatr Baj to najstarszy teatr lalek w Polsce. Swoją siedzibę ma w niezwykle ciekawym pod względem architektonicznym budynku z początku XX w. Poddana rewitalizacji kamienica dzisiaj ponownie świeci blaskiem. Nie inaczej jest z jej wnętrzem. Gości zachwyca przede wszystkim hol główny teatru, w którym uwagę przykuwają ogromne malowidła. Nowoczesna sala widowiskowa pozwala na komfortowe obcowanie ze sztuką, a nowe zaplecze techniczne i wyposażenie – na przygotowywanie spektakli na najwyższym poziomie. W teatrze znalazło się także miejsce na sale wystawienniczo-edukacyjne z Muzeum Lalek na czele.

14

Miasto Stołeczne Warszawa

BAJ THEATRE IN WARSAW

Founded in 1923, the Baj Theatre is the oldest puppet theatre in Poland. It takes its seat in an extremely interesting architectural building from the beginning of the 20th century. The revitalized tenement house has regained its splendor. Just like its interiors. Guests are mostly delighted with the main hall of the theater, where huge paintings attract their attention. The modern auditorium hall allows for comfortable communing with art, and new technical facilities and equipment contribute to preparing performances at the highest level. The theater also provides place for exhibition and educational rooms with the Puppet Museum in the forefront.

14

The Capital City of Warsaw





14



14



14



KAMIENICA DESKURÓW W RADOMIU

Nazywana także Pałacem Deskurów, klasycystyczna kamienica przy radomskim rynku jest połączona z sąsiadującymi oficynami, tworząc funkcjonalną i przestrzenną całość. Po niedawno przeprowadzonej rewitalizacji stanowi niewątpliwie ozdobę i atrakcję turystyczną miasta. Mieści się w niej m.in. Muzeum Historii Najnowszej Radomia, które działa pod egidą Ośrodka Kultury i Sztuki „Resursa Obywatelska”. Wystawa stała pt. „Przemysł – siła miasta. Radom w latach 1918–1989” ukazuje przemysłowe dziedzictwo miasta znanego z produkcji różnych wyrobów (m.in. rowerów, aparatów telefonicznych czy maszyn do szycia).

15

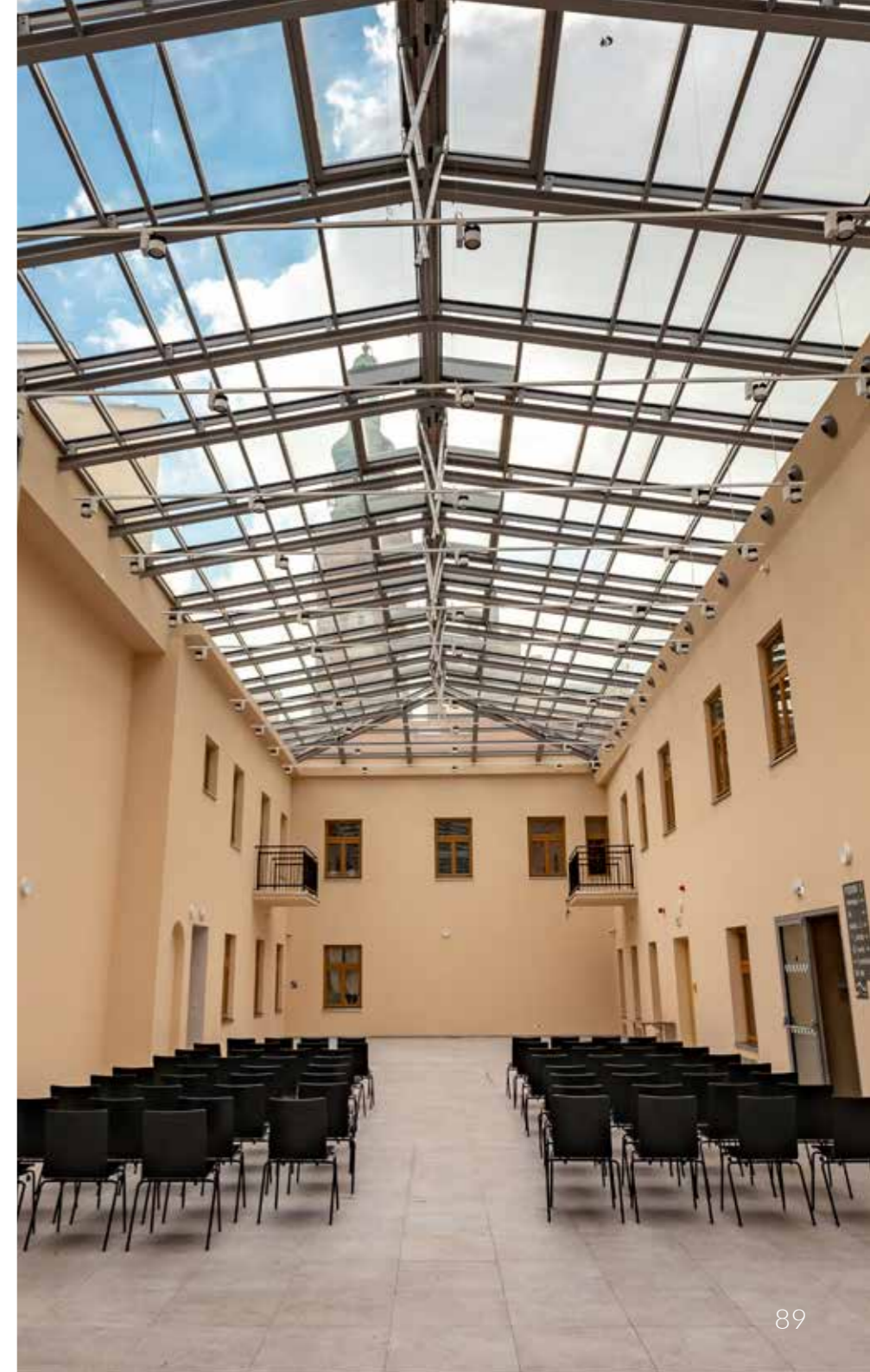
Gmina Miasta Radomia

DESKUR PALACE IN RADOM

The Deskur Palace is the classicist tenement house located at the Radom market square which is connected with neighboring outbuildings forming a functional and spatial whole. After a recent revitalization, it is undoubtedly the gem of the city and a tourist attraction. It includes, among others, Museum of the Recent History of Radom, which operates under the auspices of the „Resursa Obywatelska” Cultural and Art Centre. The permanent exhibition entitled: „Industry – the power of the city. Radom in the years 1918-1989” shows the industrial heritage of the city known for the production of various items (including bicycles, telephones and sewing machines).

15

Municipality of the City of Radom





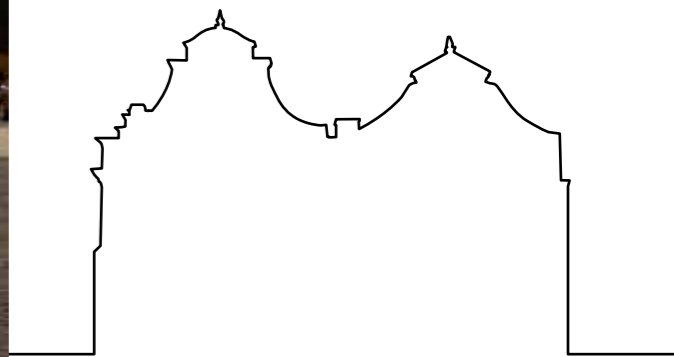
15



15



15





WILLA ŻABIŃSKICH - SERCE „SZLAKU PIANISTY”

Zbudowana w 1931 r. jako mieszkanie dla dyrektora warszawskiego zoo, willa jest nierozdzielnie związana z tragiczną historią II wojny światowej. To w jej piwnicach rodzina Żabińskich ukrywała dziesiątki uciekających z getta Żydów. W sytuacji zagrożenia ostrzegano ich, grając na fortepianie. Ten wątek łączy willę z Władysławem Szpilmanem, którego śladami prowadzi „Szlak Pianisty”. W obiekcie można poznać jego historię, znajduje się tu bowiem Izba Pamięci o genialnym kompozytorze i pianicie. Budynek i otaczający go malowniczy ogród w stylu francuskim są także miejscem licznych imprez kulturalnych.

16

Fundacja Rozwoju Warszawskiego Ogrodu
Zoologicznego „Panda”

ŻABIŃSKI VILLA - THE HEART OF THE „PIANIST’S TRAIL”

Built in 1931 as an apartment for the director of the Warsaw Zoo, the villa is inextricably linked to the tragic history of World War II. It was in its cellars that the Żabiński family hid dozens of Jews fleeing the ghetto. In a situation of danger, they were warned by playing the piano. This thread connects the villa with Władysław Szpilman, whose footsteps are followed by the „Pianist Trail”. In the building, visitors can learn about his history, because there is a Chamber of Remembrance dedicated to this brilliant composer and pianist. The building and the surrounding picturesque French-style garden also host numerous cultural events.

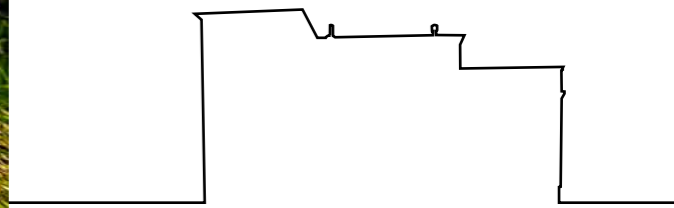
16

Foundation for the Development of the „Panda”
Warsaw Zoological Garden





16





16



16



17

CENTRUM EDUKACJI HISTORYCZNEJ „PROCHOWNIA 197” W TWIERDZY MODLIN

„Prochownia 197” to niezwykle multimedialne centrum edukacji historycznej. Powstało w budynku dawnego magazynu amunicji na terenie jednej z największych budowli fortecznych w Europie – Twierdzy Modlin. Dzięki zastosowaniu najnowszych technologii odwiedzający mogą przenieść się wprost na pole bitwy i do przedwojennego polskiego garnizonu. Atrakcją jest wirtualna strzelnica, a także ekspozycja pamiątek z czasów obrony Twierdzy w 1939 r. i okresu II RP. Podczas organizowanych tutaj warsztatów kreatywnych można samemu spróbować skonstruować pojazd historyczny lub zbudować twierdzę.



17

HISTORICAL EDUCATION CENTRE „PROCHOWNIA 197” IN MODLIN FORTRESS

„Prochownia 197” is an extraordinary multimedia centre for historical education. It was created in the building of a former ammunition warehouse on the site of one of the largest fortress buildings in Europe, the Modlin Fortress. Thanks to the use of the latest technologies, visitors can move directly to the battlefield and to the pre-war Polish garrison.

Main attractions include a virtual shooting range, as well as an exhibition of souvenirs from the defense of the Fortress in 1939 and the period of the Second Polish Republic. During the creative workshops organized here, visitors can try to construct a historical vehicle or build a fortress by themselves.



17

17





ZESPÓŁ PAŁACOWO- -PARKOWY W PĘCICACH

Klasycystyczna rezydencja, wzniesiona na początku XIX w. przez Pawła Sapiehę, uważana jest za jeden z najpiękniejszych mazowieckich pałaców. Dzisiaj, po gruntownej renowacji i rewitalizacji, ponownie służy mieszkańcom i turystom. Bogata oferta kulturalno-edukacyjna to nie tylko stałe i czasowe ekspozycje, ale również organizowanie w pałacu wydarzenia. Uroku nadaje miejscu niewątpliwie jego otoczenie. W zabytkowym parku zachwyca drzewostan, a sąsiadujące z obiektem stawy są siedliskiem dla wielu cennych gatunków ptaków.

18

Fundacja Dwór Polski

PALACE AND PARK COMPLEX IN PĘCICE

The classicist residence erected at the beginning of the 19th century by Paweł Sapieha is considered one of the most beautiful Mazovian sites. Today, after a thorough renovation and revitalization, it once again serves local residents and tourists. A rich cultural and educational offer consists in not only permanent and temporary exhibitions, but also various events held in the palace. The charm of the place undoubtedly is owed to its surroundings. The historic park includes an impressive tree stand and the adjacent ponds are a habitat for many valuable bird species.

18

The Polish Manor Foundation (Fundacja Dwór Polski)





18



18



18



18



19

STARA ELEKTROWNIA I MUZEUM - DOM RODZINY PILECKICH W OSTROWI MAZOWIECKIEJ

Stara Elektrownia – dziś bodaj najważniejszy obiekt kulturalny na mapie Ostrowi Mazowieckiej – to doskonały przykład wykorzystania dziedzictwa industrialnego na potrzeby lokalnej społeczności. Tętniący życiem obiekt jeszcze niedawno popadał w ruinę. Jego restauracja i rewitalizacja nadały mu zupełnie nowe funkcje, a przestrzeń miejska wzbogaciła się o stylowy historyczny budynek.

Muzeum Dom Rodziny Pileckich mieści się w odrestaurowanym rodzinnym domu Marii Pileckiej (z domu Ostrowskiej), który wraz z wzniesionym obok nowoczesnym pawilonem tworzy funkcjonalną i przestrzenną całość. Prezentowana w nim wystawa stała opowiada historię życia Marii i Witolda Pileckich. Na wystawach czasowych prezentowane są z kolei tematy nie tylko historyczne, ale również etnograficzne, związane z regionem.



19

OLD POWER PLANT AND PILECKI FAMILY HOUSE MUSEUM IN OSTRÓW MAZOWIECKA

Old Power Plant (Stara Elektrownia) – today perhaps the most important cultural facility on the map of Ostrów Mazowiecka – is an excellent example of using industrial heritage for the needs of the local community. Until recently, the bustling object fell into disrepair. Its restoration and revitalization have given it completely new functions, and the urban space has been enriched with a stylish historical building.

The Pilecki Family House Museum is located in the restored family house of Maria Pilecka (née Ostrowska), which, together with the modern pavilion erected next to it, form a functional and spatial whole. The permanent exhibition available in the Museum tells the story of the life of Maria and Witold Pilecki. On the other hand, temporary exhibitions present not only historical, but also ethnographic topics related to the region.



fot. Muzeum Dom Rodziny Pileckich

19



photo: The Pilecki Family House Museum

19



MUZEUM X PAWILONU CYTADELI WARSZAWSKIEJ

Znajdujące się w zabudowaniach dawnej Cytadeli Aleksandrowskiej Muzeum X Pawilonu jest oddziałem Muzeum Niepodległości. Wystawa stała „Więźniowie X Pawilonu Cytadeli Warszawskiej” ukazuje historię walki Polaków o wolność od lat 30. XIX w. aż do 1918 r. Jej osadzenie w jednym z najważniejszych miejsc martyrologii polskiej z epoki zaborów, w zrekonstruowanych wnętrzach więziennych, nadaje jej niezwykłego charakteru i bardzo mocno oddziałuje na wyobraźnię.

20

Muzeum Niepodległości w Warszawie

MUSEUM OF THE 10TH PAVILION OF THE WARSAW CITADEL

Located in the buildings of the former Alexander Citadel, the Museum of the 10th Pavilion is a branch of the Museum of Independence. The permanent exhibition „Prisoners of the 10th Pavilion of the Warsaw Citadel” shows the history of the struggle of Poles for freedom since the 1830s. Its placement in one of the most important places of Polish martyrdom from the time of the partitions, in the reconstructed prison interiors, gives it an unusual character and has a very strong impact on the imagination.

20

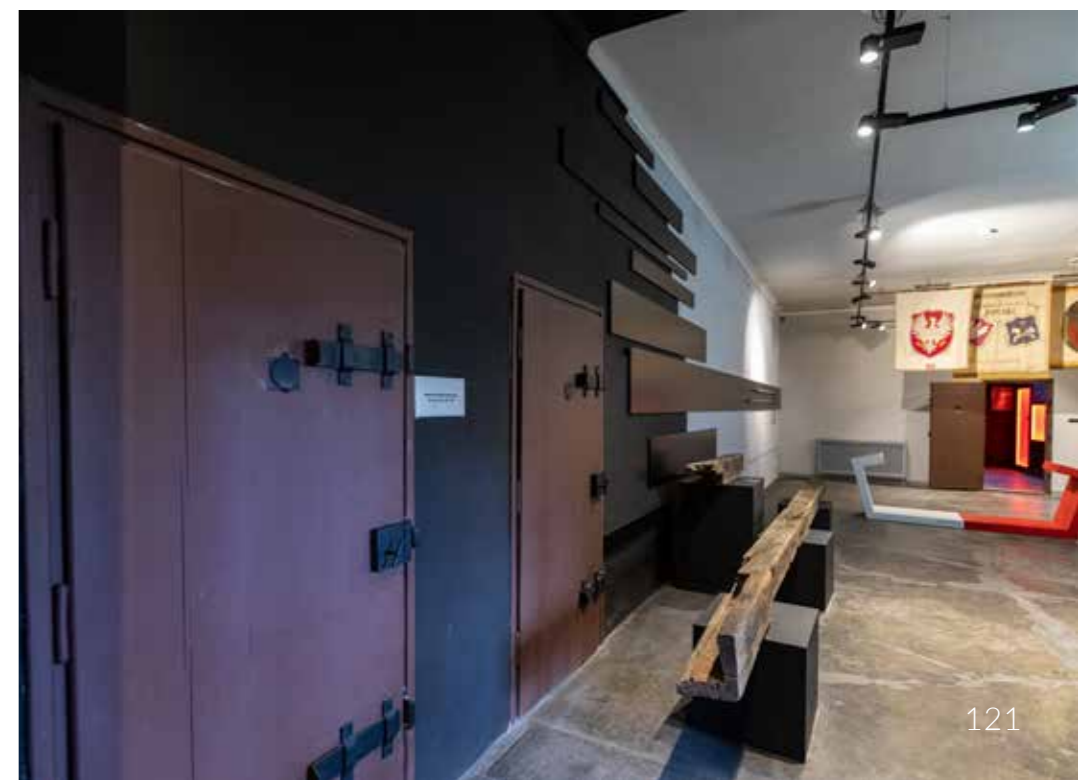
Museum of Independence in Warsaw





20

20





20

21

WILLA „NIESPODZIANKA” W GRODZISKU MAZOWIECKIM I DWOREK RODZINY CHEŁMOŃSKICH W ADAMOWIŹNIE

Niegdyś najpiękniejszy dom w słynącym ze swojego uzdrowiskowego wówczas charakteru Grodzisku Mazowieckim. Willa „Niespodzianka” – bo o niej mowa – była, jak sama nazwa wskazuje, niespodziewanym darem dla matki i siostry jej architekta, Józefa Moszyńskiego. Dzisiaj, odnowiona, ponownie zachwyca swoją architekturą, w której można doszukać się związków ze szwajcarskimi zamkami i włoskimi willami. Działa tutaj Centrum Edukacji Plastycznej, znajduje się tu również sala ślubów.

Dworek w Adamowiźnie to miejsce nierozdzielnie związane z historią dwóch braci – uznanego malarza Józefa i wybitnego lekarza Adama. Usytuowany w parku na górcie, w cieniu drzew zabytkowego parku, pełni dzisiaj rolę centrum kultury. Dzięki przeprowadzonej rewitalizacji dworek i jego otoczenie odzyskały swój blask i służą społeczności lokalnej.



21

VILLA „NIESPODZIANKA” IN GRODZISK MAZOWIECKI AND MANOR HOUSE OF THE CHEŁMOŃSKI FAMILY IN ADAMOWIZNA

Once the most beautiful house in Grodzisk Mazowiecki, famous for its spa character at the time. As the name suggests, „Surprise” („Niespodzianka” in Polish), the villa was an unexpected gift from its architect, Józef Moszyński, to his mother and sister. Today, after its complex renovation, the villa impresses with its architecture, in which visitors can find references to Swiss castles and Italian villas. The facility is the seat of the Center of Art Education, and there is also a wedding hall.

The Manor House in Adamowizna is a place inextricably linked to the story of two brothers – the renowned painter Józef and the outstanding physician Adam. Located in a park on a hill, in the shade of the trees of a historic park, today it serves as a cultural center. Thanks to its revitalization, the manor and its surroundings have regained their splendor and serve the local community.



21



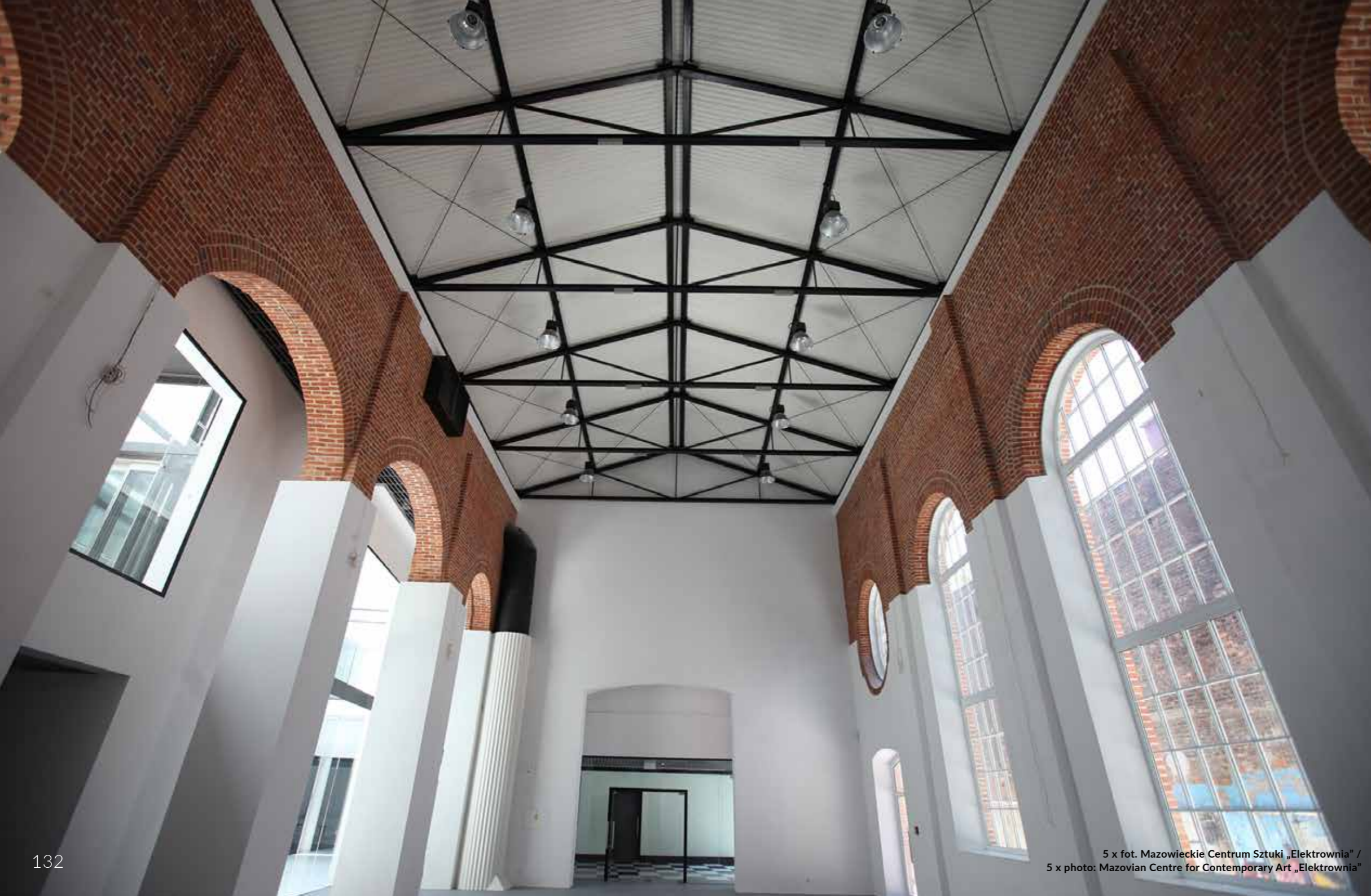
21



22

MAZOWIECKIE CENTRUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ „ELEKTROWNIA” W RADOMIU

Radomska „Elektrownia” to unikalny przykład rewitalizacji i adaptacji obiektu przemysłowego na cele kulturalne. Od ponad 100 lat jest dumą mieszkańców. Kiedyś jako jedna z pierwszych elektrociepłowni uruchomionych w Królestwie Polskim, a dzisiaj jako przestrzeń artystyczna europejskiego formatu. Neogotycki budynek z czerwonej cegły wraz z dobudowanymi nowymi skrzydłami to nie tylko wyjątkowa powierzchnia ekspozycyjna, ale również kino, biblioteka i kawiarnia. To także miejsce organizacji wydarzeń artystycznych, imprez i warsztatów edukacyjnych.



22

MAZOVIAN CENTRE FOR CONTEMPORARY ART „ELEKTROWNIA” IN RADOM

Radom Power Plant is a unique example of the revitalisation and adaptation of a post-industrial facility for cultural purposes. It has been the pride of the locals for over 100 years. Back in the day, as one of the first heat and power plants launched in the Kingdom of Poland, and today as an artistic space of the European format. The neo-Gothic red brick building with its new wings is not only a unique exhibition area, but also a cinema, library and cafe. It is also a place for organizing artistic and educational events, as well as workshops.

22



22



23

POMNIK MAUZOLEUM ŻOŁNIERZY POLEGŁYCH W BITWIE POD OSTROŁĘKĄ 26 MAJA 1831 ROKU

Wybudowany wewnątrz ziemnego fortu carskiego z XIX w., pomnik jest jedynym mauzoleum w Polsce poświęconym żołnierzom poległym w jednej z bitew powstania listopadowego. Przeprowadzone niedawno prace rewitalizacyjne pozwoliły na wyeksponowanie *in situ* unikalnej fortyfikacji, renowację samego pomnika i zaadaptowanie jego części na ekspozycję muzealną z nowoczesnymi multimedialnymi wystawami. Wewnątrz fortu udostępniono skansen artylerii Królestwa Polskiego. Z tarasu Mauzoleum z kolei można zarówno podziwiać sam fort, jak i zobaczyć panoramę pola historycznej bitwy i Ostrołęki.



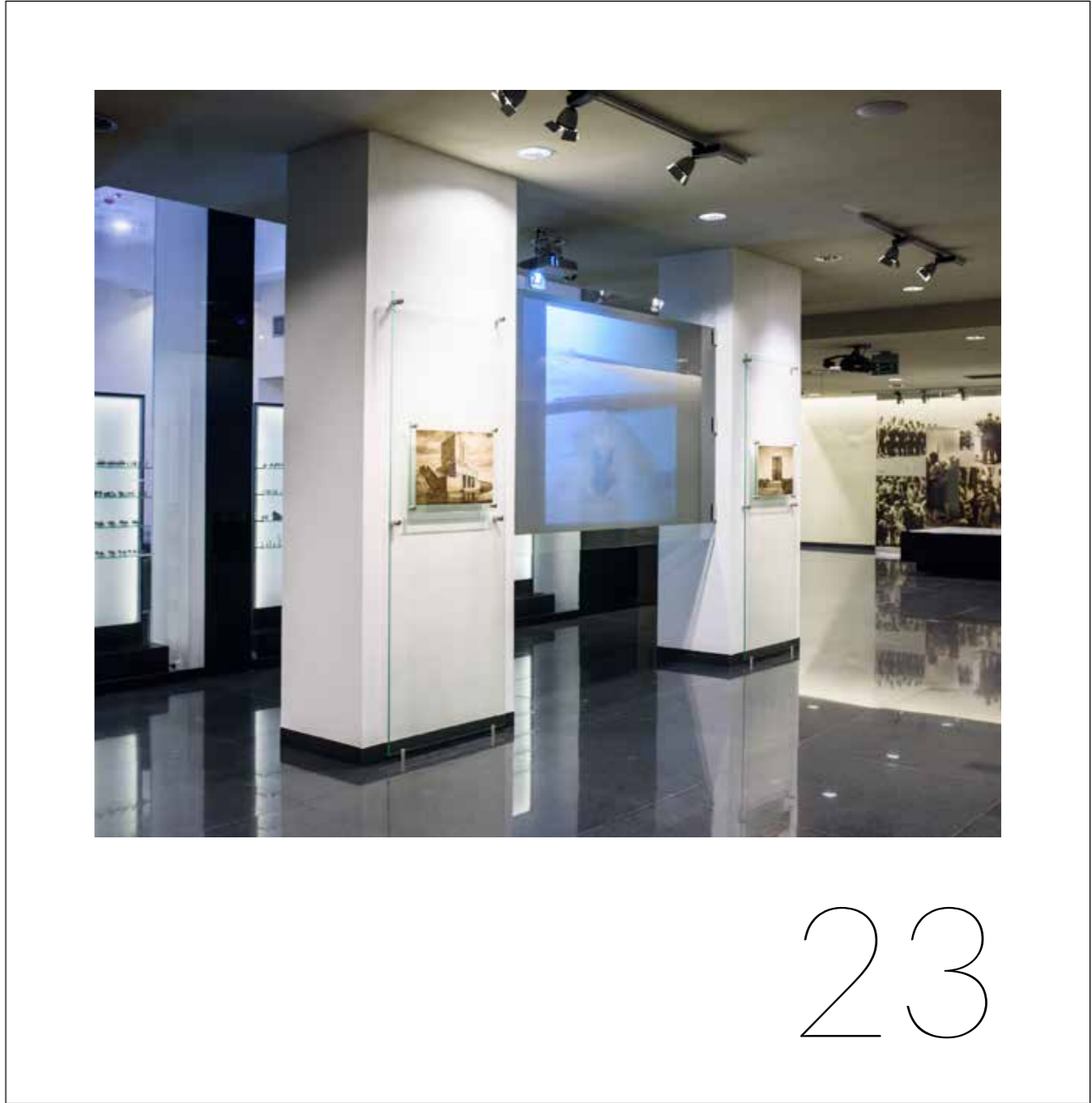
23

MONUMENT AND MAUSOLEUM OF SOLDIERS KILLED IN THE BATTLE OF OSTROŁĘKA ON 26 MAY 1831

Built inside the Tsar's natural fort from the 19th century, the monument is the only mausoleum in Poland dedicated to soldiers killed in one of the battles of the November Uprising. Recent revitalization works have allowed the unique fortification to be exposed, the monument itself to be renovated and its parts to be adapted for a museum exhibition with modern multimedia exhibitions. Inside the fort, an artillery museum of the Kingdom of Poland was made available. From the terrace of the Mausoleum, visitors can admire both the fort itself and the panorama of the historical battlefield and Ostrołęka.



23



23



24

MUZEUM - MIEJSCE PAMIĘCI PALMIRY

Miejsce pamięci narodowej, hołd złożony Polakom zamordowanym przez Niemców na terenie Puszczy Kampinoskiej w latach 1939-1943, muzeum na miarę XXI wieku. W nowoczesnej placówce muzealnej w Palmirach mieści się ekspozycja poświęcona masowym egzekucjom, które często porównywane są do mordu polskich elit w Katyniu. Szklana bryła budynku w połączeniu z modernistycznym, surowym wnętrzem nadaje wystawie niezwykłego charakteru. Nietypowym rozwiązaniem architektonicznym jest umieszczenie w czterech szklanych tubach rosnących brzoź, które upamiętniają miejsca egzekucji. Przez przeszklone ściany obiektu widać cmentarz w Palmirach.



24

MUSEUM - PALMYRA MEMORIAL SITE

A place of national remembrance, a tribute to the Poles murdered by the Germans in the Kampinos Forest in 1939-1943, a museum of the 21st century. The modern museum in Palmiry houses an exhibition devoted to mass executions, which are often compared to the murder of Polish elites in Katyń. The glass body of the building in combination with the modernist, austere interior gives the exhibition an unusual character. Birches growing in four glass tubes commemorating places of execution can be undoubtedly called a unique architectural solution. Through the glazed walls of the building visitors can see the cemetery in Palmiry.



24



24



MUZEUM KULTURY KURPIOWSKIEJ W OSTROŁĘCE

Wzniesiona na potrzeby poczty w latach 20. XIX w. neoklasycystyczna kamienica przy dawnym rynku staromiejskim w Ostrołęce od wielu lat jest siedzibą Muzeum Kultury Kurpiowskiej. Dzięki przeprowadzonym niedawno pracom rewitalizacyjnym odzyskała swój blask. Jej wnętrza, wypełnione ciekawymi ekspozycjami, są nowoczesne, a dodatkowo zagospodarowane przestrzenie pozwalają na realizację ciekawych projektów wystawienniczych i edukacyjnych.

25

Muzeum Kultury Kurpiowskiej w Ostrołęce

MUSEUM OF KURPIE CULTURE IN OSTROŁĘKA

Built for the needs of post office in the 1820s, a neoclassical tenement house at the old town square in Ostrołęka has been the seat of the Museum of Kurpie Culture for many years. Thanks to the recent revitalization works, it has regained its former splendor. Its interiors, filled with interesting exhibitions, are modern, and additionally developed spaces allow for the organization of interesting exhibition and educational projects.

25

Museum of Kurpie Culture in Ostrołęka



25

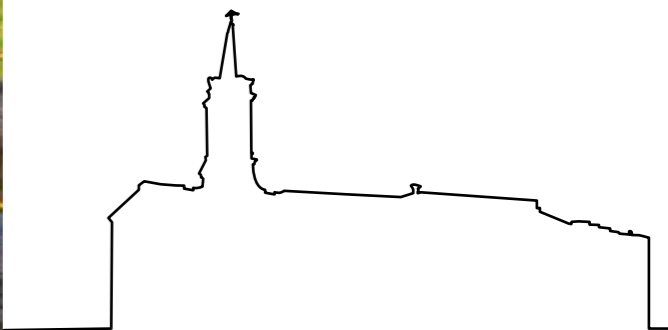


25





25





26

CENTRUM ANALIZ GEOPRZESTRZENNYCH I OBLICZEŃ SATELITARNYCH POLITECHNIKI WARSZAWSKIEJ

Projekt naukowy światowego formatu. Otwarte w 2023 r. CENAGIS to zaawansowana technologicznie infrastruktura do celów badawczych składająca się z dwóch głównych części: informatycznej (centrum obliczeniowe w Gmachu Głównym Politechniki Warszawskiej i Józefostawiu) i stacjonarnych laboratoriów w Józefostawiu. Centrum powstało, by wspierać proces poszerzania zakresu, jakości i efektywności badań z dziedziny geoinformacji i inżynierii geoprzestrzennej w Polsce, a także ułatwiać komercjalizację badań. Projekty naukowe realizowano tutaj już w okresie testowym, trwającym od 2022 r. Związane były m.in. z wykorzystaniem narzędzi sztucznej inteligencji w budownictwie, doskonaleniem metod akwizycji i przetwarzania danych teledetekcyjnych z UAV czy badaniami w zakresie terratransformacji Marsa.



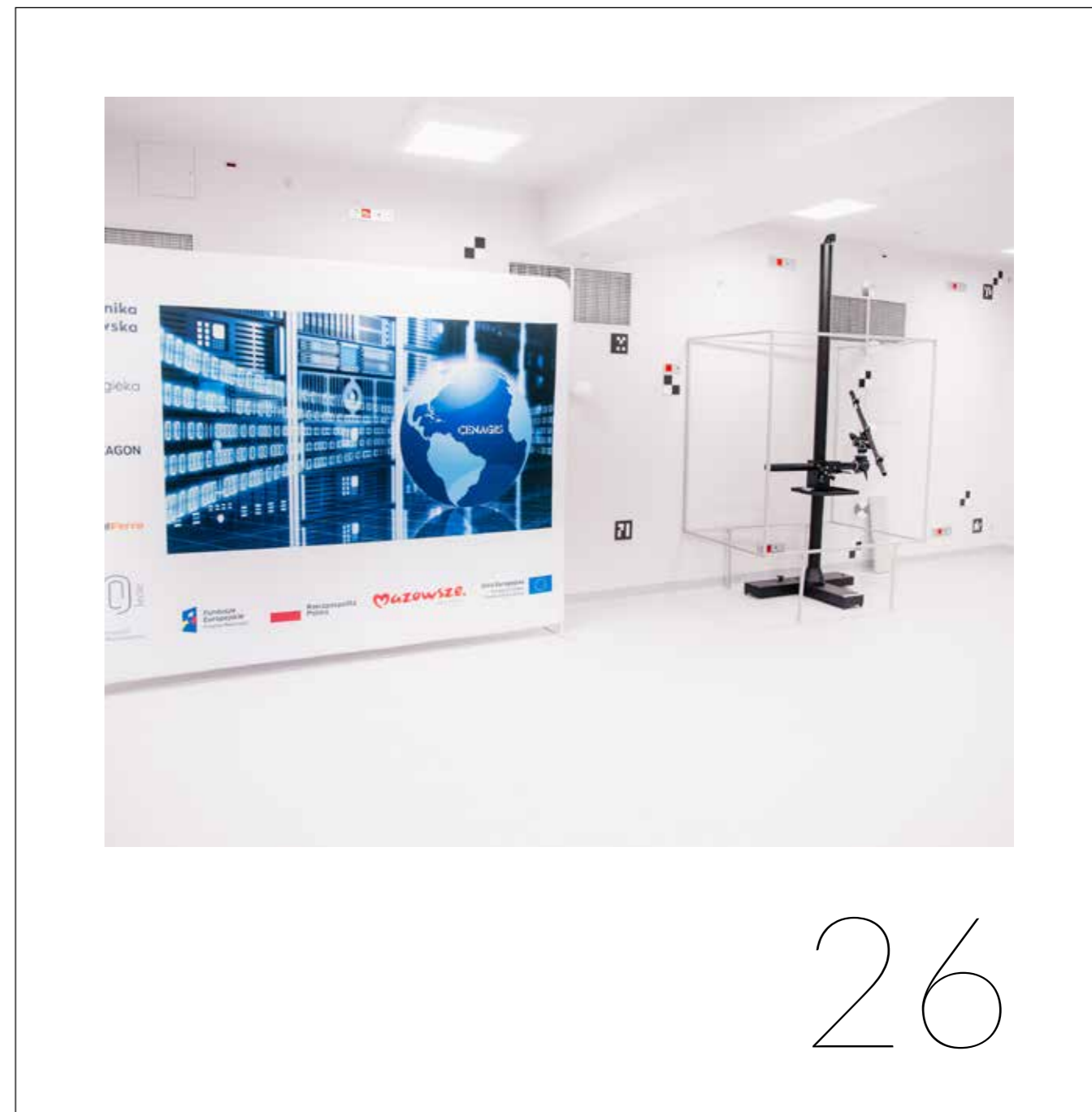
26

CENTER FOR GEOSPATIAL ANALYSIS AND SATELLITE COMPUTING OF WARSAW UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

A world-class scientific project. Opened in 2023, CENAGIS is a high-tech research infrastructure consisting of two main parts: computer science (computing center in the Main Building of the Warsaw University of Technology and Józefosław) and stationary laboratories in Józefosław. The Center was established to support the process of expanding the scope, quality and effectiveness of research in the field of geoinformation and geospatial engineering in Poland, as well as to facilitate the commercialization of research. Scientific projects have already been carried out here during the test period, which has been running since 2022. They have been related, among others, to the use of artificial intelligence tools in construction, the improvement of methods for the acquisition and processing of remote sensing data from UAVs or research in the field of Mars terratransformation.



26



26



27

CENTRUM PROTOTYPOWANIA ITEE-PIB

Centrum Prototypowania działające w ramach Sieci Badawczej Łukasiewicz – ITeE-PIB w Radomiu specjalizuje się w produkcji części i podzespołów o skomplikowanej geometrii oraz wysokiej precyzji wykonania. Wykorzystuje najnowsze technologie i najnowocześniejsze maszyny. Placówka ta funkcjonuje dzięki projektowi finansowanemu z Funduszy Europejskich, które umożliwiły zakup systemów technologicznych, specjalistycznej aparatury badawczo-pomiarowej oraz rozwój innowacyjnych systemów badawczych i instalacji technologicznych, spełniających wysokie standardy europejskie. Głównym jego celem było uruchomienie Centrum Prototypowania, które rozwija nowatorskie rozwiązania produktowe w ośrodkach naukowych i zakładach przemysłowych Mazowsza. Wspiera ono rozwój małych i średnich przedsiębiorstw z regionu, działających głównie w branżach precyzyjnej metalurgii i mechatroniki.



27

ITEE-PIB PROTOTYPING CENTER

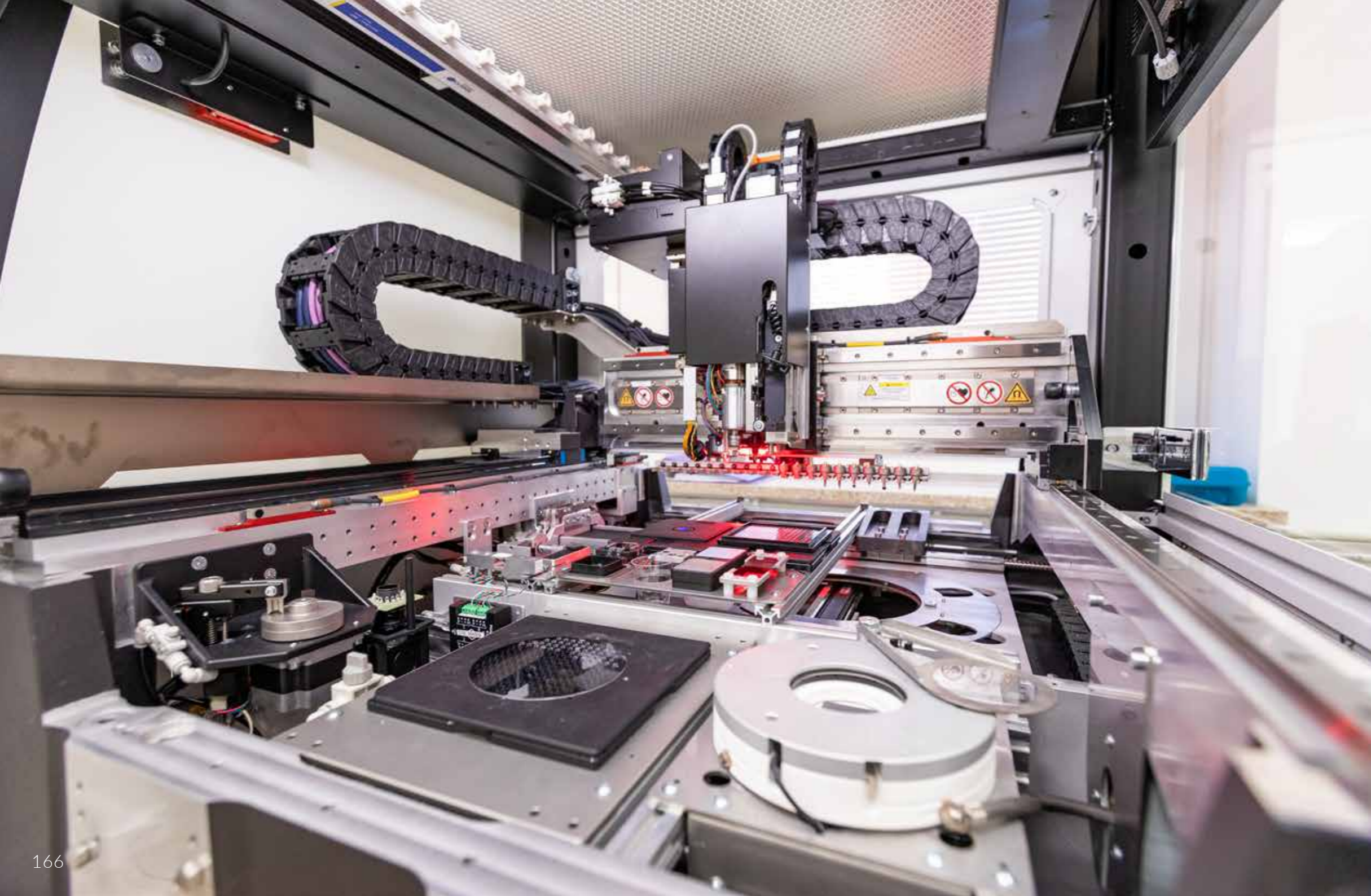
The Prototyping Centre of the Łukasiewicz-IteE-PIB Research Network in Radom specialises in the production of parts and components with complex geometry and high precision. It uses the latest technologies and state-of-the-art machines. This facility operates thanks to a project financed from European funds, which enabled the purchase of technological systems, specialized research and measurement equipment and the development of innovative research systems and technological installations that meet high European standards. Its main goal was to launch the Prototyping Center, which develops innovative product solutions in scientific centers and industrial plants of Mazovia. It supports the development of small and medium-sized enterprises from the region, operating mainly in the sectors of precision metallurgy and mechatronics.



27



27



28

CENTRUM NANOELEKTRONIKI, MIKROSYSTEMÓW I FOTONIKI

Należące do Sieci Badawczej Łukasiewicz Centrum Nanoelektroniki, Mikrosystemów i Fotoniki, to zaawansowany technologicznie podmiot, który realizuje prace w zakresie technologii wytwarzania sensorów, detektorów i mikrosystemów (MEMS) oraz przyrządów półprzewodnikowych opartych o półprzewodniki szerokoprzerwowe (w tym GaN) dla zastosowań w energetyce oraz mikrofalowych (komunikacyjnych i radiolokacyjnych). Światowy poziom jego badawczego potencjału to efekt zaangażowania środków europejskich, z których sfinansowano m.in. zakup zestawów specjalistycznych urządzeń, linii doświadczalnych i niezbędną adaptację instalacji technologicznych.



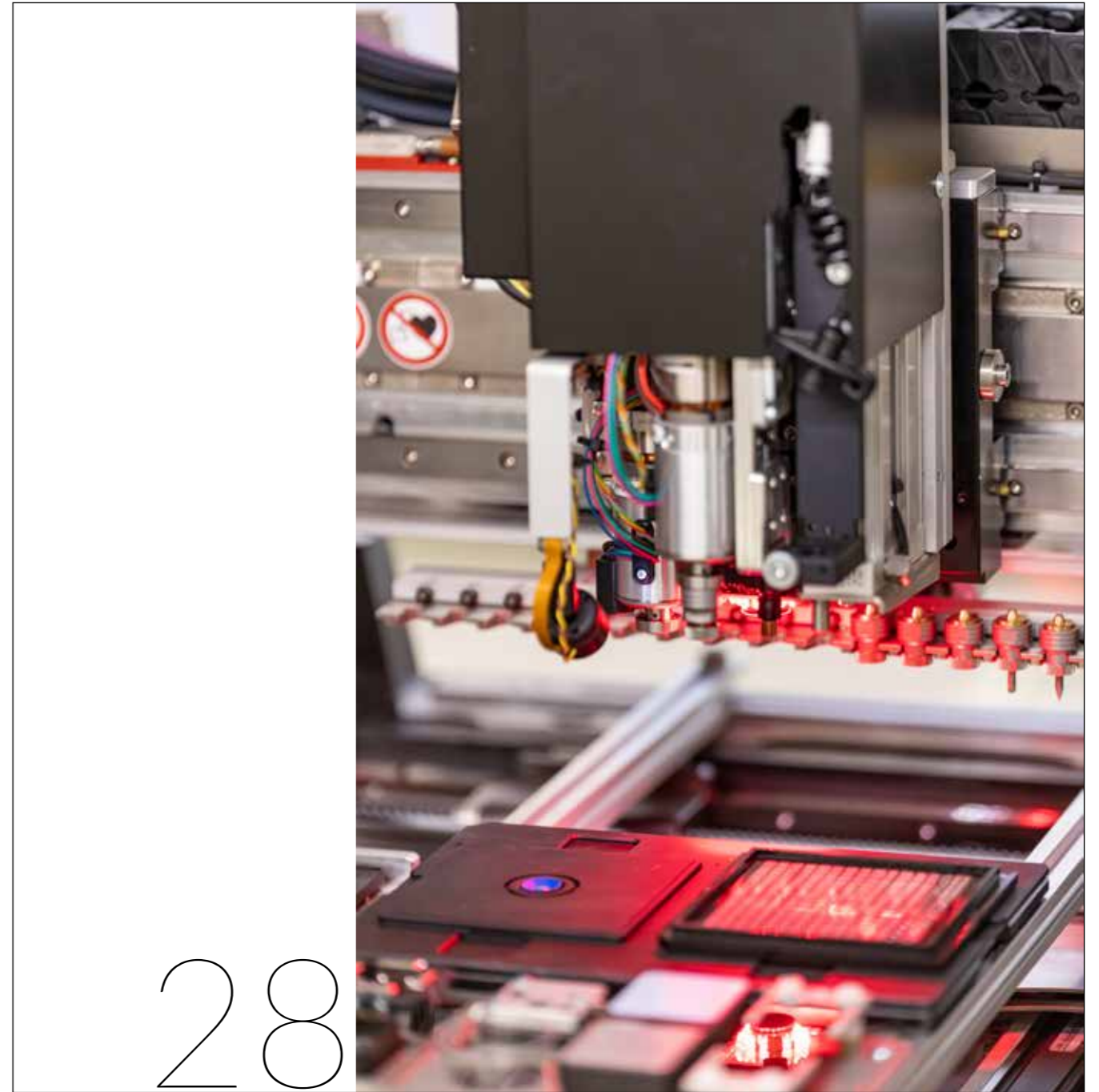
28

CENTER FOR NANOELECTRONICS, MICROSYSTEMS AND PHOTONICS

The Centre for Nanoelectronics, Microsystems and Photonics belonging to the Łukasiewicz Research Network is a technologically advanced entity that carries out work in the field of manufacturing technologies for sensors, detectors and microsystems (MEMS) and semiconductor devices based on wide-bore semiconductors (including GaN) for energy and microwave applications (communication and radiolocation). The global level of its research potential is the result of the involvement of European funds, which financed, among others, the purchase of sets of specialized equipment, experimental lines and the necessary adaptation of technological installations.



28



28



29

KLINIKA „BUDZIK”

Nadzieja dla małych pacjentów w śpiączce. Klinika „Budzik” to fenomen na światową skalę. Jej otwarcie w 2013 r. było możliwe przede wszystkim dzięki determinacji Ewy Błaszczyk, założycielki Fundacji „Akogo?”, ale również dzięki uzyskaniu dofinansowania na jego wyposażenie i dostosowanie jego stanu technicznego do nowych funkcji. Jest wyposażony w nowoczesne aparaty, urządzenia medyczne i rehabilitacyjne, ale to przede wszystkim filozofia funkcjonowania stoi za jego sukcesem. Tutaj najważniejsza jest rodzina, która może cały czas czuwać przy dziecku, dając mu nie tylko poczucie bezpieczeństwa, ale również angażując się w proces leczenia i rehabilitacji. Dziecięcy „Budzik” jest wzorcem dla innych krajów. Z doświadczeń Fundacji „Akogo?” korzystali twórcy podobnych miejsc, m.in. w Japonii.



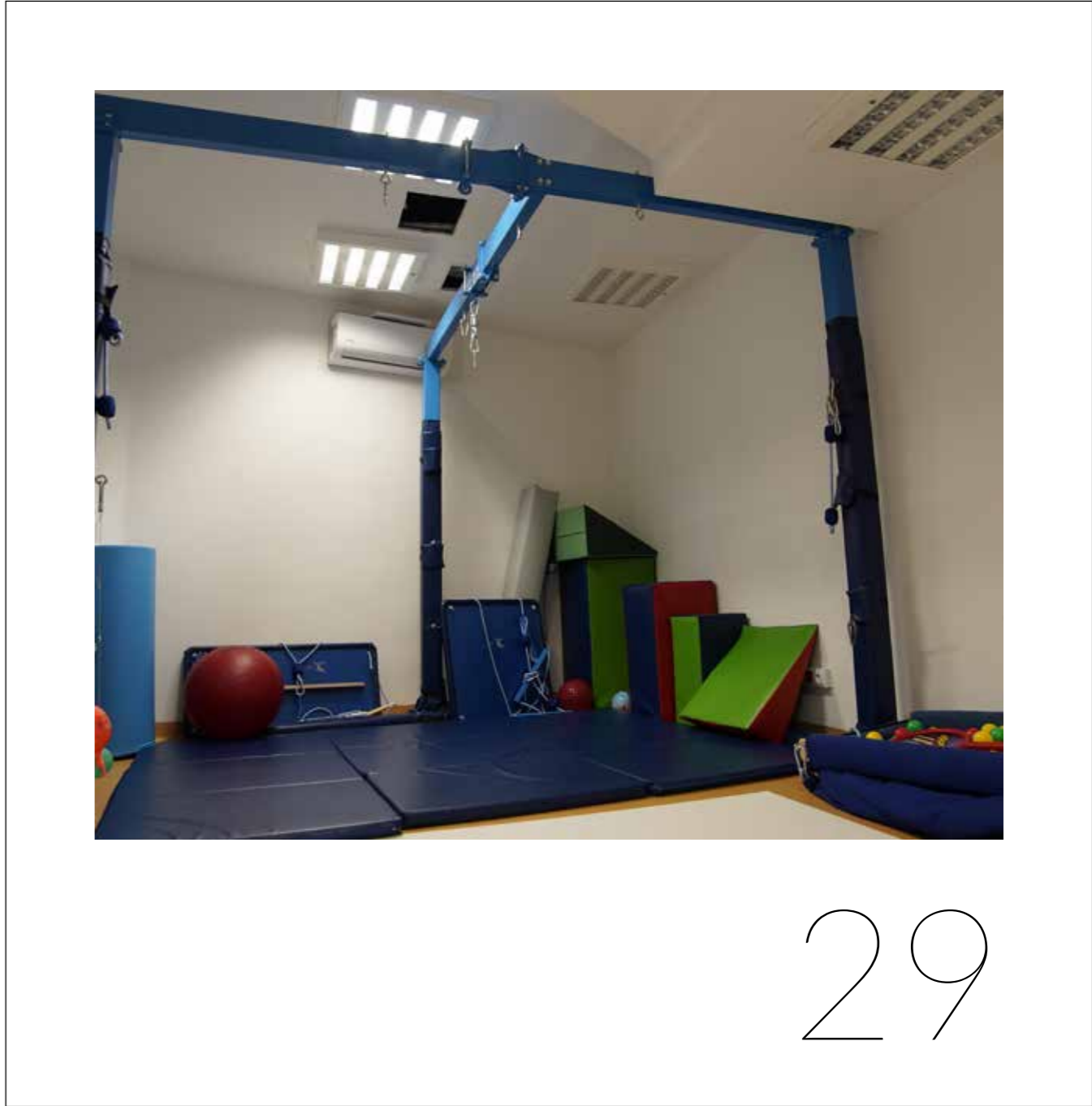
29

KLINKA „BUDZIK” - „ALARM CLOCK” CLINIC

Hope for small patients in a coma. The „Alarm Clock” Clinic (Klinika „Budzik” in Polish) is a worldwide phenomenon. Its opening in 2013 was possible mainly thanks to the determination of Ewa Błaszczyk, the founder of the Foundation „Akogo?”, but also thanks to obtaining funding for its equipment and adapting its technical condition to new functions. The clinic is equipped with modern medical and rehabilitation devices, however, it is its operating philosophy that contributed most to the success of this facility. Here, the most important role is played by the family, which can watch over the child at all times, giving them not only a sense of security, but also engaging in the process of treatment and rehabilitation. The „Alarm Clock” Clinic is a model for other countries. The experience of the „Akogo?” Foundation has been used by founders of similar places, including in Japan.



29



29



30

PROGRAM BADAŃ PRZESIEWOWYCH SŁUCHU DLA UCZNIÓW KLAS PIERWSZYCH SZKÓŁ PODSTAWOWYCH NA MAZOWSZU

Ta niezwykle istotna inicjatywa objęła swoim zasięgiem całe województwo mazowieckie, z wyłączeniem Warszawy. Program miał na celu wczesne wykrycie zaburzeń słuchu u dzieci rozpoczynających naukę. Kluczowym elementem było także podniesienie świadomości rodziców i pracowników oświaty na temat celowości wykonywania badań przesiewowych oraz problemów wynikających z niedosłuchu. Program potwierdził bardzo dużą skalę występowania zaburzeń słuchu wśród dzieci w wieku szkolnym. Ma to ogromne znaczenie dla ich rozwoju i osiągnięć w nauce. Wyniki te podkreślają także potrzebę prowadzenia badań przesiewowych w tym zakresie.



30

HEARING SCREENING PROGRAM FOR STUDENTS OF THE FIRST GRADES OF PRIMARY SCHOOLS IN MAZOVIA

This extremely important initiative covered the entire Mazowieckie voivodeship, excluding Warsaw. The program was aimed at early detection of hearing disorders in children starting school. A key element was also raising the awareness of parents and educational staff about the advisability of performing screening tests and problems resulting from hearing loss. As a result of the implementation of the program, a very large scale of hearing disorders among school-age children was confirmed. This discovery is of great importance for their future development and learning achievements. These results also underline the need for screening programs in this regard.

30



30



2 x fot. arch. Światowego Centrum Słuchu / 2 x archive photo of the World Hearing Center



MIEJSKI OGRÓD ZOOLOGICZNY W PŁOCKU

Jedna z najważniejszych atrakcji Płocka. Malowniczo położone na nadwiślańskiej skarpie zoo zamieszkuje niemal 8 tysięcy zwierząt, przedstawicieli 580 gatunków. Można wśród nich znaleźć wiele cennych okazów, rzadko występujących w innych ogrodach zoologicznych. Na jego terenie nie brakuje atrakcji, jak pokazy karmienia zwierząt, mini zoo dla dzieci, place zabaw czy park linowy. Infrastruktura, zarówno ta dla odwiedzających, jak i dla zwierząt, jest na najwyższym poziomie. Doskonałym tego przykładem są chociażby wybudowane w ramach unijnego projektu groty dla panter śnieżnych i tygrysów syberyjskich, przestrzenne wybiegi oraz altana dydaktyczna.

31

Gmina Miasto Płock

MUNICIPAL ZOOLOGICAL GARDEN IN PŁOCK

One of the most important attractions of Płock. Picturesquely located on the Vistula slope, the local ZOO inhabits almost 8,000 animals, representatives of 580 species. Among them visitors can find many valuable specimens, rarely found in other ZOOs. The facility offers plenty of attractions, such as animal feeding shows, a mini ZOO for children, playgrounds or a rope park. The infrastructure, both for visitors and animals, is at the highest level. An excellent example are the caves for snow leopards and Siberian tigers, spatial enclosures and an educational gazebo built as part of the EU project.

31

Municipality of the City of Płock





31



31



31



31



EKOLOGICZNY SYSTEM TRANSPORTU MIEJSKIEGO W SOCHACZEWIE

Kompleksowy projekt, dzięki któremu mieszkańcy Sochaczewa mogą korzystać na co dzień z nowoczesnych rozwiązań w zakresie transportu miejskiego. Ekologiczne autobusy na ulicach miasta (w tym 3 o napędzie elektrycznym), tablice przystankowe dynamicznego rozkładu czy biletomaty wraz z systemem biletu elektronicznego to najważniejsze, ale nie jedyne elementy nowego zagospodarowania. Pomyślano bowiem również o nowych wiatkach przystankowych, modernizacji parkingu P+R i rozwiązaniach dedykowanych rowerzystom.

32

Gmina Miasto Sochaczew

ECOLOGICAL URBAN TRANSPORT SYSTEM IN SOCHACZEW

A comprehensive project, thanks to which the residents of Sochaczew can use modern solutions in the field of urban transport on a daily basis. Eco-friendly buses on the streets of the city (including 3 electric buses), bus stops with dynamic timetables or ticket machines with an electronic ticket system are the most important, but not the only elements of the new city development. New bus shelters, modernization of the Park & Ride car park and solutions dedicated to cyclists have also been taken into consideration.

32

City of Sochaczew





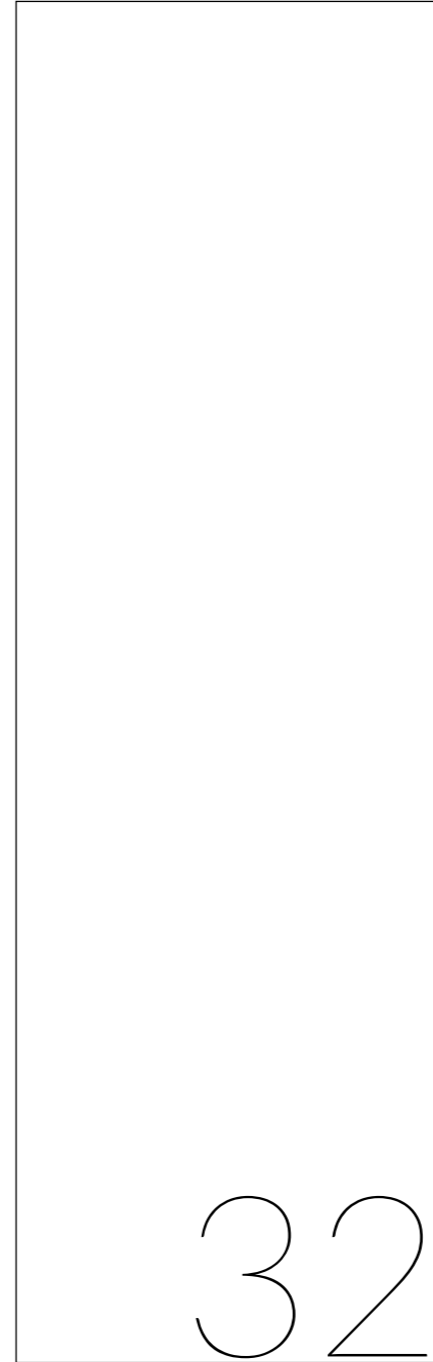
32



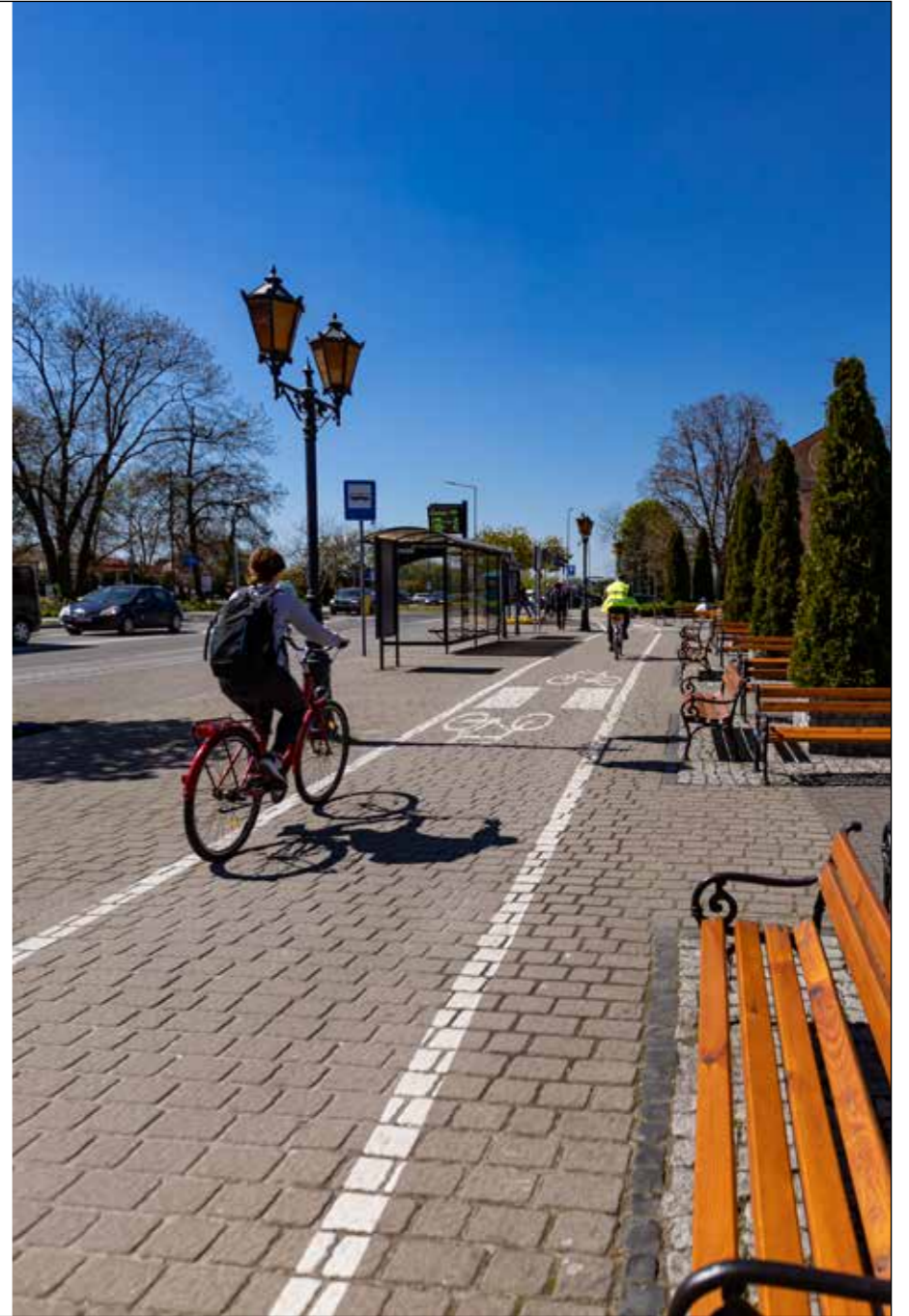
32



32



32





33

PRACOWNIA PRZEWROTU KOPERNIKOWSKIEGO W CENTRUM NAUKI KOPERNIK

W Roku Mikołaja Kopernika – 2023 – tuż obok Centrum Nauki Kopernik otwarto nowoczesny obiekt. Miejsce, w którym badania, innowacje i edukacja łączą się w technologicznej nowej generacji, tworząc jednocześnie jedyną w swoim rodzaju przestrzeń dla współpracy naukowców, inżynierów i przedsiębiorców. Pracownię tworzy kilka laboratoriów: Laboratorium Rozwoju Kompetencji XXI wieku, Warsztat Rozwiązań Edukacyjnych – przestrzeń kreacji i prototypowania, Laboratorium Danych i Analiz – przestrzeń prac analitycznych oraz Przestrzeń Living Lab – strefa prototypowania i weryfikacji założeń rozwiązań edukacyjnych. Prowadzone w nich prace badawczo-rozwojowe dotyczą przede wszystkim obszaru edukacji i komunikacji naukowej.



33

COPERNICAN REVOLUTION LABORATORY AT THE COPERNICUS SCIENCE CENTRE

In the Year of Nicolaus Copernicus - 2023, next to the Copernicus Science Centre a modern facility was opened. A place where research, innovation and education merge into next-generation technologies, while creating a unique space for scientists, engineers and entrepreneurs to work together. The laboratory consists of several laboratories: 21st century Competence Development Laboratory, Educational Solutions Workshop - creation and prototyping space, Data and Analysis Laboratory - analytical work space and Living Lab Space - prototyping and verification of educational solutions assumptions zone. The research and development work carried out in these facilities concerns primarily the area of education and scientific communication.



33



33



MUZEUM PAŁAC W WILANOWIE

XVII-wieczny zespół pałacowo-ogrodowy będący niegdyś rezydencją króla Jana III Sobieskiego to jeden z najpiękniejszych barokowych kompleksów w Europie. Jego architektura, wnętrza wypełnione dziełami sztuki, a także ogród i park pełne rzeźb, pomników i licznych budowli nie mają sobie równych. Muzeum jest doskonale przygotowane do przyjmowania turystów z całego świata. Z unijnych projektów zagospodarowano w odpowiedni sposób historyczne przedpole, które dzisiaj pełni funkcję recepcyjną. Unia Europejska współfinansowała również szeroko zakrojone prace konserwatorskie i restauratorskie w salach wystawowych Muzeum.

34

WILANÓW PALACE MUSEUM

The 17th-century palace and garden complex, which was once the residence of King Jan III Sobieski, is one of the most beautiful Baroque buildings in Europe. Its architecture, interiors filled with works of art, as well as a garden and park full of sculptures, monuments and numerous buildings are second to none. The museum is perfectly prepared to welcome tourists from all over the world. Thanks to EU projects, the historical foreground, which today serves as a reception area, has been appropriately arranged. The European Union also co-financed extensive conservation and restoration work in the exhibition halls of the Museum.

34





fot. Muzeum Pałacu Króla Jana III w Wilanowie /photo: Museum of King Jan III's Palace at Wilanów

34



fot. W. Holnicki - Muzeum Pałacu Króla Jana III w Wilanowie / photo: W. Holnicki - Museum of King Jan III's Palace at Wilanów

34

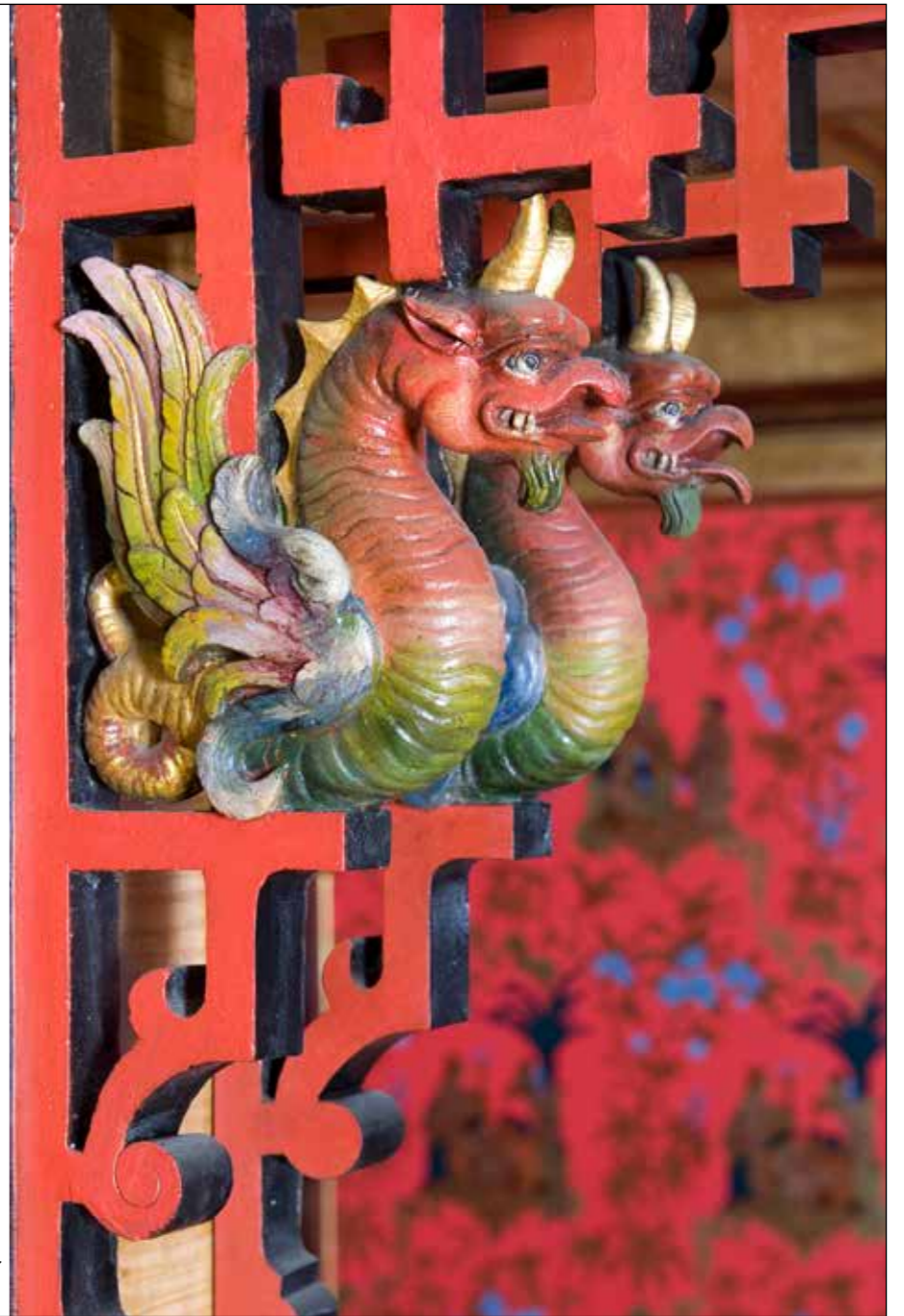


fot. W. Holnicki – Muzeum Pałacu Króla Jana III w Wilanowie / photo: W. Holnicki – Museum of King Jan III's Palace at Wilanów



34

fot. W. Holnicki – Muzeum Pałacu
Króla Jana III w Wilanowie /
photo: W. Holnicki – Museum of King
Jan III's Palace at Wilanów



34

fot. R. Gałczyński – Muzeum Pałacu
Króla Jana III w Wilanowie /
photo: R. Gałczyński – Museum of King
Jan III's Palace at Wilanów



35

„JATKI” W OSTROWI MAZOWIECKIEJ

Przez 100 lat handlowano tutaj mięsem i rybami. Zbudowany w 1903 r. neogotycki budynek do 2003 r. pełnił swoją pierwotną funkcję hali targowej. Był też jednym z niewielu obiektów zabytkowych w mieście. Jego rewitalizacja, możliwa dzięki Funduszom Europejskim, przywróciła blask eklektycznej architekturze i nadała mu zupełnie nowe funkcje. Dzisiaj „Jatki” działają w ramach Miejskiego Domu Kultury. Odnowione i odpowiednio wyposażone przestrzenie pełnią funkcje ekspozycyjne. Odbywają się tutaj wystawy, koncerty i spotkania edukacyjne. W piwnicy zaś, która kiedyś była chłodnią, funkcjonuje pierwsza w mieście galeria sztuki.



35

„JATKI” IN OSTRÓW MAZOWIECKA

Meat and fish have been traded here for 100 years. Built in 1903, the neo-Gothic building until 2003 served its original function as a market hall. It was also one of the few historic buildings in the city. Its revitalization, made possible thanks to European funds, restored the splendor of eclectic architecture and allowed it to be given completely new functions. Today „Jatki” is a part of the Municipal Culture Centre. Renovated and properly equipped spaces perform exhibition functions. Exhibitions, concerts and educational meetings take place here. The basement, which used to be a cold store, currently hosts the first art gallery in the city.



35



35



36

INTERWENCYJNE CENTRUM NEUROTERAPII W SZPITALU BRÓDNOWSKIM W WARSZAWIE

Interwencyjne Centrum Neuroterapii to jedyny w Europie i jeden z dwóch na świecie ośrodków dysponujących sprzętem do wykonywania operacji w silnym polu magnetycznym. Znakomite wyposażenie ośrodka to w dużej mierze zasługa Funduszy Europejskich. Mikroskopy neuronawigacji, systemy robotyczne do prowadzenia małoinwazyjnych operacji kręgosłupa, system FUS do ablacji uszkodzeń mózgu pod rezonansem magnetycznym – to tylko niektóre zaawansowane elementy nowoczesnego sprzętu operacyjnego. Równie ważna jest wysoce z informatyzowana sala konferencyjna, która pozwala polskim specjalistom na łączenie się z lekarzami z innych krajów, a także nadzorowanie operacji z zakresu terapii genowej wykonywanych za granicą. Do ośrodka przyjeżdżają pacjenci z całego świata.



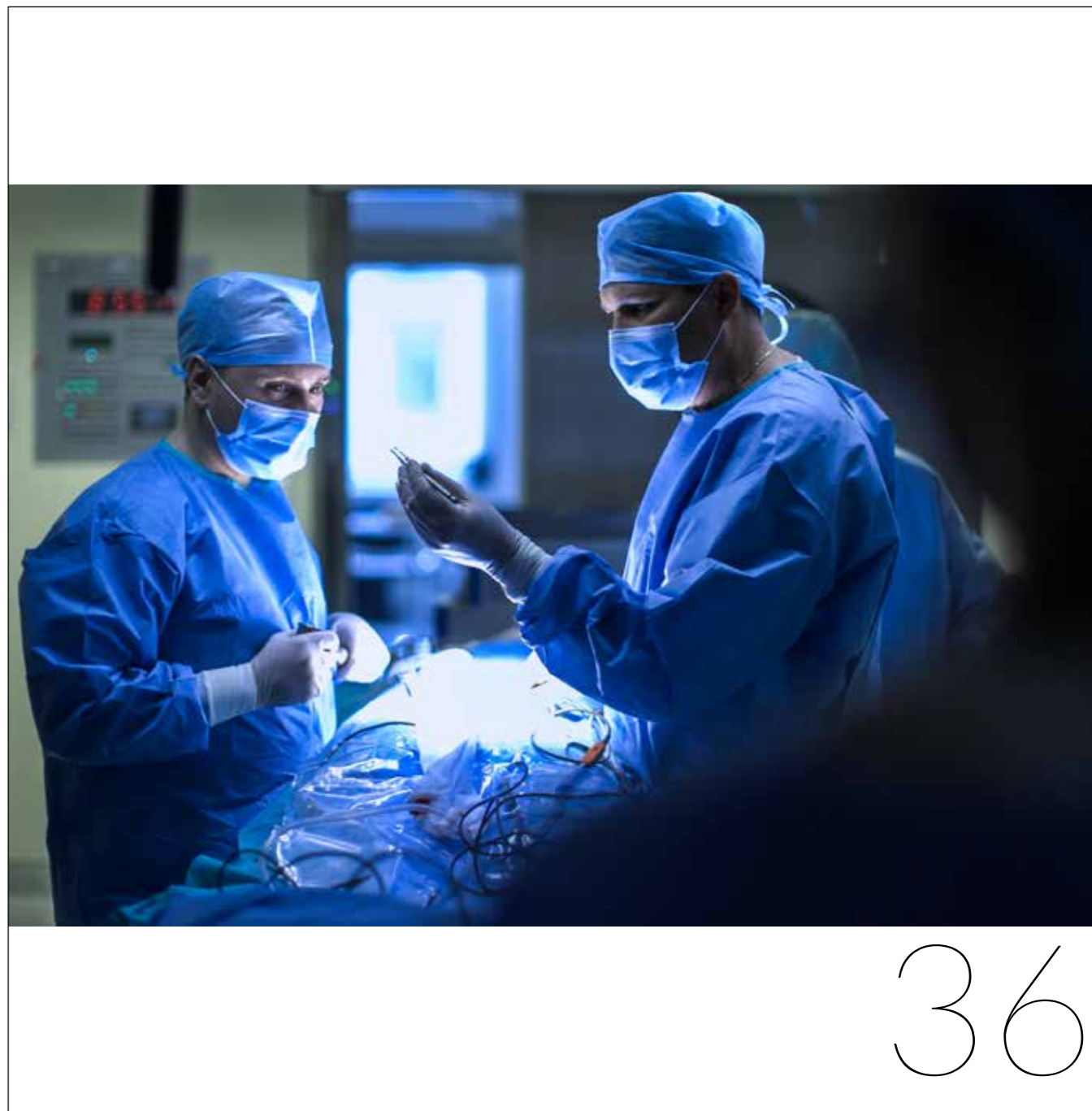
36

INTERVENTIONAL NEUROTHERAPY CENTER AT THE BRÓDNO HOSPITAL IN WARSAW

The Neurotherapy Intervention Center is the only one in Europe and one of the two centers in the world with equipment for performing surgeries in a strong magnetic field. The excellent equipment of the center is largely due to European funds. Neuro-navigation microscopes, robotic systems for minimally invasive spinal operations, the FUS system for ablation of brain damage under magnetic resonance imaging are just some of the advanced components of modern operating equipment. Equally important is the highly computerized conference room, which allows Polish specialists to connect with doctors from other countries, as well as supervise gene therapy operations performed abroad. The center is visited by patients from all over the world.



36



36



37

PLATFORMA E-PACJENT W SZPITALU IM. ŚWIĘTEJ RODZINY W WARSZAWIE

Co roku na świat przychodzi tutaj ponad 5 tysięcy dzieci. Szpital przy ulicy Madalińskiego w Warszawie to jeden z najbardziej cenionych nowoczesnych wielodyscyplinarnych ośrodków w kraju. Nie tylko opieka medyczna jest tu na najwyższym poziomie. W takim samym stopniu zadbano o obsługę. Dzięki wsparciu Funduszy Europejskich rozbudowano elektroniczny system e-Pacjent, co znacznie usprawniło kontakt z pacjentami, którzy mogą korzystać z takich funkcjonalności, jak e-Powiadomienia, e-Wywiad, e-Badania, e-Diagnostyka czy e-Zgoda. Personel z kolei może cieszyć się ze zmodernizowanego systemu Elektronicznej Dokumentacji Medycznej, a także nowoczesnego sprzętu komputerowego ułatwiającego codzienną pracę.



37

E-PATIENT PLATFORM AT THE HOLY FAMILY HOSPITAL (SZPITAL IM. ŚWIĘTEJ RODZINY) IN WARSAW

More than 5,000 children are born here every year. The hospital located at Madalińskiego Street in Warsaw is one of the most valued modern multidisciplinary centers in the country. It provides not only medical care at the highest level. The quality of patient services was elevated to the same extent. Thanks to the support of European funds, the electronic e-Patient system has been expanded, which has significantly improved contact with patients who can use such functionalities as e-Notifications, e-Interview, e-Research, e-Diagnostics or e-Consent. In turn, the staff can enjoy the modernized Electronic Medical Documentation system, as well as modern computer equipment that facilitates their everyday work.



37



37



38

NOWOCZESNY TABOR KOLEI MAZOWIECKICH

Charakterystyczne biało-zielono-żółte pociągi już na stałe wpisały się w krajobraz Mazowsza. Spółka Koleje Mazowieckie jest pierwszym w Polsce samorządowym przewoźnikiem kolejowym. Na co dzień z jej usług korzystają tysiące mieszkańców regionu. Dzięki Funduszom Europejskim tabor Kolei Mazowieckich należy do najnowocześniejszych w Polsce. Zrealizowane przez spółkę projekty obejmowały zarówno zakup nowych, jak i kompleksową modernizację starszych pojazdów. Dzisiaj wygodne i bezpieczne składy zapewniają komfort podróżowania. Nieustannie rozwijające się Koleje Mazowieckie gwarantują wysoki poziom dostępności komunikacyjnej w całym regionie.



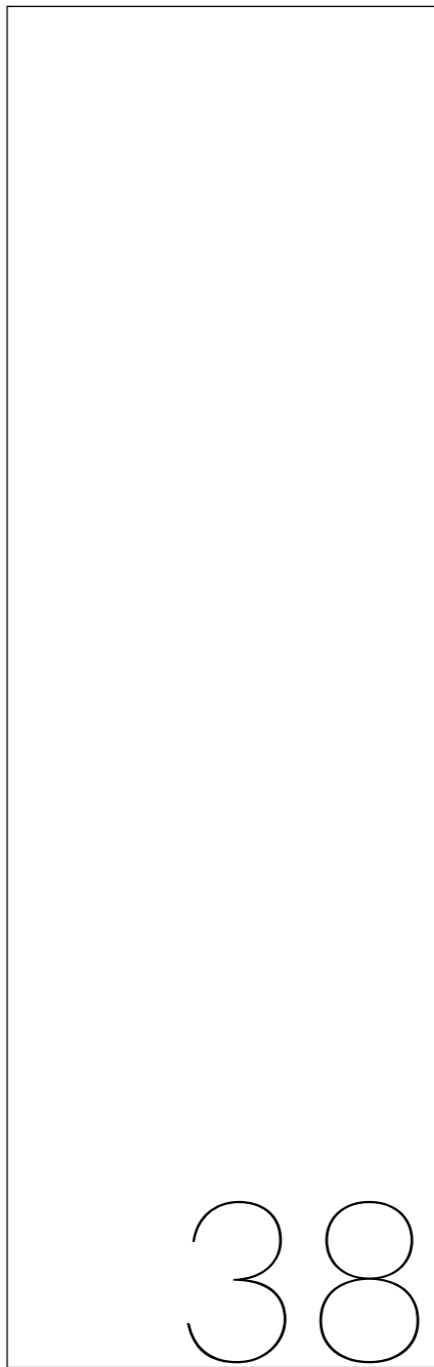
38

MODERN ROLLING STOCK OF THE MAZOVIAN RAILWAYS

The characteristic white-green-yellow trains have already permanently fitted into the landscape of Mazovia. The company Koleje Mazowieckie is the first self-governing railway carrier in Poland. Thousands of people in the region use its services on a daily basis. Thanks to European funds, the rolling stock of Koleje Mazowieckie is one of the most modern in Poland. The projects implemented by the Company included both the purchase of new vehicles and comprehensive modernization of older ones. Today, comfortable and safe trains make travelling more pleasant. The constantly developing Mazovian railways network guarantees a high level of transport accessibility throughout the entire region.



38





39

WARSZAWSKA SZKOŁA FILMOWA ON-LINE

Unikalna w swoim charakterze i tematyce platforma on-line zintegrowana z autorskim oprogramowaniem do edukacji w zakresie pisania scenariuszy, tworzenia filmów i postprodukcji. Powstała dzięki wsparciu Funduszy Europejskich z inicjatywy jednej z trzech wyższych uczelni filmowych w Polsce. Warszawska Szkoła Filmowa ONLINE nie tylko oferuje praktyczne kursy z różnych dziedzin kinematografii. Ułatwia także kontakt studentów z wykładowcami i pozwala na wymianę materiałów edukacyjnych. Jest też niezastąpionym wsparciem systemu oceny. Jej powstanie pozytywnie wpłynęło na jakość i efektywność nauczania, zarówno z punktu widzenia studentów, jak i wykładowców.



39

WARSAW FILM SCHOOL ON-LINE

Unique in its nature and subject matter on-line platform integrated with proprietary software for education in the field of scriptwriting, filmmaking and post-production. It was created thanks to the support of European funds on the initiative of one of the three film universities in Poland. The Warsaw Film School ONLINE not only offers practical courses in various fields of cinematography. It also facilitates the contact of students with lecturers and allows the exchange of educational materials. It is also a great support of the evaluation system. Its creation has positively influenced the quality and effectiveness of teaching, both from the point of view of students and lecturers.



39



39



40

CENTRUM BEZPIECZEŃSTWA TRANSPORTU I DIAGNOSTYKI POJAZDÓW

Działające w ramach Przemysłowego Instytutu Motoryzacji, Centrum Bezpieczeństwa Transportu i Diagnostyki Pojazdów to nowoczesne centrum kompetencyjne w obszarze usług B+R. Ośrodek zapewnia przedsiębiorcom silne wsparcie naukowo-badawcze w procesie doskonalenia wyrobów motoryzacyjnych i wprowadzaniu ich na rynki światowe. Dzięki wsparciu z Unii Europejskiej dysponuje nowoczesną infrastrukturą wykorzystywaną do badań rozwojowych w zakresie pojazdów elektrycznych i ich komponentów, pojazdów autonomicznych i bezpieczeństwa biernego pojazdów (zgodnie z najnowszymi standardami międzynarodowej organizacji EuroNCAP).



CENTRE FOR TRANSPORT SAFETY AND DIAGNOSTICS OF VEHICLES

The Centre for Transport Safety and Diagnostics of Vehicles, operating within the framework of the Automotive Industry Institute, is a modern competence centre in the field of R&D services. Thanks to the support from the European Union, it has a modern infrastructure used for development research in the field of electric vehicles and their components, autonomous vehicles and passive safety of vehicles (in accordance with the latest standards of the international organization EuroNCAP).

40



40



01. BULWARY WIŚLANE W PŁOCKU.....	5
VISTULA BOULEVARDS IN PŁOCK	
Aktywizacja społeczno-gospodarcza zmarginalizowanych śródmiejskich przestrzeni miasta Płocka	
Socio-economic activation of marginalized innercity spaces of the city of Płock	
02. PARK DOLINY WKRY W POMIECHÓWKU	10
WKRA VALLEY PARK IN POMIECHÓWEK	
Ochrona gatunków i siedlisk przyrodniczych poprzez utworzenie kompleksu leśnego „Dolina Wkry w Pomiechówku”	
Protection of species and natural habitats through the creation of the forest complex „Wkra Valley Park in Pomiechówek”	
03. PAŁAC W KORCZEWIE.....	16
PALACE IN KORCZEW	
Zwiększenie atrakcyjności turystycznej wschodniego Mazowsza poprzez rewaloryzację zabytkowego zespołu pałacowo-parkowego w Korczewie nad Bugiem	
Increasing the tourist attractiveness of eastern Mazovia through the restoration of the historic palace and park complex in Korczew on the Bug River	
Zwiększenie atrakcyjności turystycznej wschodniego Mazowsza poprzez rewaloryzację zabytkowego pałacyku letniego SYBERIA w Korczewie nad Bugiem	
Increasing the tourist attractiveness of eastern Mazovia through the restoration of the historic SYBERIA summer palace in Korczew on the Bug River	
04. WIEŻA CIŚNIEŃ ORAZ KAMIENICA I KLUBO-KAWIARNIA W18 W CIECHANOWIE	23
WATER TOWER, TENEMENT HOUSE AND W18 CAFE IN CIECHANÓW	
Wzrost regionalnego potencjału turystycznego przez rewaloryzację zabytkowej kamienicy i wieży ciśnień w Ciechanowie oraz nadanie im nowych funkcji edukacyjno-kulturalnych	
Increasing the regional tourism potential by revitalization of the historic tenement house and water tower in Ciechanów and assigning them new educational and cultural functions	

05. OCHRONA BIORÓŻNORODNOŚCI W WARSZAWIE I OKOLICACH	29
PROTECTION OF BIODIVERSITY IN WARSAW AND ITS SURROUNDINGS	
Kompleksowa ochrona bioróżnorodności w zakresie fauny i flory z elementami edukacji ekologicznej	
Comprehensive protection of biodiversity in the field of fauna and flora with elements of ecological education	
06. SIĘĆ TRAS ROWEROWYCH WARSZAWY W WARSZAWSKIM OBSZARZE FUNKCJONALNYM	35
WARSAW CYCLE ROUTE NETWORK IN THE WARSAW FUNCTIONAL AREA	
Rozwój sieci tras rowerowych Warszawy w ramach ZIT WOF	
Development of Warsaw cycle route network as part of Integrated Territorial Investments of the Warsaw Functional Area (ZIT WOF)	
07. KASYNO OFICERSKIE W TWIERDZY MODLIN	40
OFFICERS' CASINO IN MODLIN FORTRESS	
Stworzenie funkcji kulturowych, w tym edukacyjnych, w dawnym Kasynie Oficerskim w Twierdzy Modlin	
Assignment of cultural functions, including educational ones, to the former Officers' Casino in Modlin Fortress	
Wzrost regionalnego potencjału turystycznego poprzez rewaloryzację dawnego Kasyna Oficerskiego w Twierdzy Modlin	
Increasing the regional tourism potential through the renovation of the former Officers' Casino in the Modlin Fortress	
Adaptacja historycznego obiektu dawnego Kasyna Oficerskiego na cele turystyczne oraz kulturalno-edukacyjne	
Adaptation of the historical building of the former Officers' Casino for tourist, cultural and educational purposes	
Aktywizacja społeczna i gospodarcza obszaru rewitalizowanego poprzez rozwój infrastruktury dawnego Kasyna Oficerskiego w Twierdzy Modlin	
Social and economic activation of the area revitalized through the development of the infrastructure of the former Officers' Casino in the Modlin Fortress	

08. Z@OPIEKOWANI	46
Z@OPIEKOWANI – kompleksowe wsparcie osób niesamodzielnych w m.st. Warszawie	
Z@OPIEKOWANI – comprehensive support for dependents in Warsaw	
09. MUZEUM WYCINANKI POLSKIEJ W KONSTANCINIE-JEZIORNIE	52
MUSEUM OF POLISH PAPER CUTOUTS IN KONSTANCIN-JEZIORNA	
10. PAŁACYK KONOPACKIEGO	58
KONOPACKI PALACE	
Modernizacja zabytkowego budynku Pałacyku Konopackiego i jego otoczenia w celu aktywizacji społecznej i gospodarczej warszawskiej Pragi	
Modernization of the historic building of the Konopacki Palace and its surroundings in order to socially and economically activate Warsaw's Praga	
11. JULINEK PARK	64
Adaptacja byłych budynków szkoły cyrkowej w Julinku w celu stworzenia Centrum Rekreacyjno-Rozrywkowego wraz z Muzeum Sztuki Cyrkowej – podstawą zwiększenia atrakcyjności turystycznej regionu oraz rozwoju gospodarczego gminy Leszno	
Adaptation of the former buildings of the circus school in Julinek in order to create a Recreation and Entertainment Centre together with the Museum of Circus Art – the basis for increasing the tourist attractiveness of the region and the economic development of the municipality of Leszno	
Termomodernizacja zespołu budynków Dużej Areny oraz budynku hali sportowej na terenie dawnej bazy cyrkowej w Julinku w Gminie Leszno w celu zwiększenia ich efektywności energetycznej	
Thermomodernization of the Large Arena building complex and the sports hall building in the former circus base in Julinek in the municipality of Leszno in order to increase their energy efficiency	
Rozwój i efektywne wykorzystanie zasobów kultury (w tym sztuki cyrkowej) poprzez poprawę dostępności do zespołu budynków Dużej Areny w Julinku na cele związane z kulturą	
Development and effective use of cultural resources (including circus art) by improving the accessibility to the complex of buildings of the Large Arena in Julinek for purposes related to culture	

12. MUZEUM ROMANTYZMU W OPINOGÓRZE	70
MUSEUM OF ROMANTICISM IN OPINOGÓRA	
Zwiększenie atrakcyjności turystycznej północnego Mazowsza – rozwój kompleksowej oferty turystycznej – III etap	
Increasing the tourist attractiveness of northern Mazovia – development of a comprehensive tourist offer – phase III	
Zwiększenie atrakcyjności turystycznej północnego Mazowsza – Budowa Oranżerii z funkcją konferencyjno-kulturalną na terenie Zabytkowego Zespołu Pałacowo-Parkowego Muzeum Romantyzmu w Opinogórze	
Increasing the tourist attractiveness of northern Mazovia – Construction of an Orangery with a conference and cultural function on the premises of the Historic Palace and Park Complex of the Museum of Romanticism in Opinogóra	
Zwiększenie dostępności do kultury – stworzenie Międzynarodowego Ośrodka Edukacji i Dziedzictwa Kulturowego w Muzeum Romantyzmu w Opinogórze – etap I: zaplecze edukacyjne, folwarczne, gospodarcze i park krajobrazowy	
Increasing access to culture – creation of the International Centre for Education and Cultural Heritage at the Museum of Romanticism in Opinogóra – Phase I: educational, farm, economic and landscape park facilities	
Poprawa dostępności do zasobów kultury poprzez ich rozwój i efektywne wykorzystanie – aranżacja ekspozycji w Oranżerii Muzeum Romantyzmu w Opinogórze z zastosowaniem technologii audiowizualnych	
Improving access to cultural resources through their development and effective use – arranging exhibitions in the Orangery of the Museum of Romanticism in Opinogóra using audiovisual technologies	
13. ZESPÓŁ PAŁACOWO-PARKOWY – EUROPEJSKIE CENTRUM ARTYSTYCZNE IM. FRYDERYKA CHOPINA W SANNIKACH	77
PALACE AND PARK COMPLEX – FREDERIC CHOPIN EUROPEAN ART CENTRE IN SANNIKI	
Rewaloryzacja Zespołu Pałacowo-Parkowego im. Fryderyka Chopina	
Restoration of the Fryderyk Chopin Palace and Park Complex	
Poprawa dostępności do oferty kulturalnej poprzez modernizację zabytkowego Zespołu Pałacowo-Parkowego im. Fryderyka Chopina w Sannikach	
Improving access to cultural offer by modernising the historic Fryderyk Chopin Palace and Park Complex in Sanniki	

	„Nowe formy uczestnictwa w kulturze” – ekspozycja relikwii XVIII-wiecznego dworu na terenie Zespołu Pałacowo-Parkowego w Sannikach w Sannikach	
	„New forms of participation in culture” – exhibition of relics of the 18th-century manor house at the Palace and Park Complex in Sanniki	
	Zwiększenie atrakcyjności turystycznej regionu Mazowsza poprzez stworzenie kompleksowej i komplementarnej oferty turystycznej Zespołu Pałacowo-Parkowego im. Fryderyka Chopina w Sannikach	
	Increasing the tourist attractiveness of the Mazovia region by creating a comprehensive and complementary tourist offer of the Fryderyk Chopin Palace and Park Complex in Sanniki	
14.	TEATR BAJ W WARSZAWIE 82	
	BAJ THEATRE IN WARSAW	
	Poprawa dostępności do zasobów kultury poprzez rewitalizację i modernizację Teatru Baj w Warszawie	
	Improving access to cultural resources through revitalization and modernization of the Baj Theatre in Warsaw	
15.	KAMIENICA DESKURÓW W RADOMIU 88	
	DESKUR PALACE IN RADOM	
	Rewitalizacja nieruchomości przy ul. Rwańska 2/Rynek 15 oraz Rwańska 4/Rynek 14/Grodzka1 wraz z zagospodarowaniem placu Rynku - etap 1	
	Revitalization of the property located at ul. Rwańska 2/Rynek 15 and Rwańska 4/Rynek 14/Grodzka1 together with the development of Market Square – stage 1	
16.	WILLA ŻABIŃSKICH – SERCE „SZLAKU PIANISTY” 94	
	ŻABIŃSKI VILLA – THE HEART OF THE „PIANIST’S TRAIL”	
	Rewitalizacja Willi Żabińskich jako strategicznego elementu trasy turystycznej po warszawskiej Pradze Północ pn. „Szlak Pianisty”	
	Revitalization of the Żabiński Villa as a strategic element of the Warsaw Praga North tourist route. „Pianist’s Trail”	
17.	CENTRUM EDUKACJI HISTORYCZNEJ „PROCHOWNIA 197” W TWIERDZY MODLIN 101	
	HISTORICAL EDUCATION CENTRE „PROCHOWNIA 197” IN MODLIN FORTRESS	
	Twierdza Modlin – udostępnienie zwiedzającym fortyfikacji obronnych z trzech przełomów w ramach Centrum Edukacji Historycznej „Prochownia 197”	
	Modlin Fortress – making available to visitors the defensive fortifications from the three breakthroughs within the scope of the Historical Education Centre „Prochownia 197”	

18.	ZESPÓŁ PAŁACOWO-PARKOWY W PĘCICACH 106	
	PALACE AND PARK COMPLEX IN PĘCICE	
	Zespół Pałacowy w Pęcicach – obiekt zabytkowy wzmacniający potencjał turystyczny gminy Michałowice	
	Palace Complex in Pęcice – a historic building strengthening the tourist potential of the municipality of Michałowice	
19.	STARA ELEKTROWNIA I MUZEUM – DOM RODZINY PILECKICH W OSTROWI MAZOWIECKIEJ 113	
	OLD POWER PLANT AND PILECKI FAMILY HOUSE MUSEUM	
	Kultura pod Napięciem	
	Culture under tension	
20.	MUZEUM X PAWILONU CYTADELI WARSZAWSKIEJ 118	
	MUSEUM OF THE 10TH PAVILION OF THE WARSAW CITADEL	
	Zwiększenie dostępności do kultury i zachowanie dziedzictwa narodowego poprzez poszerzenie oferty wystawienniczej oraz stworzenie Centralnego Magazynu Zbiorów Muzeum Niepodległości	
	Increasing access to culture and preservation of national heritage by expanding the exhibition offer and creating the Central Collection Warehouse of the Museum of Independence	
21.	WILLA „NIESPODZIANKA” W GRODZISKU MAZOWIECKIM I DWOREK RODZINY CHEŁMOŃSKICH W ADAMOWIŹNIE 125	
	VILLA „NIESPODZIANKA” IN GRODZISK MAZOWIECKI AND MANOR HOUSE OF THE CHEŁMOŃSKI FAMILY IN ADAMOWIZNA	
	Wzrost potencjału turystycznego Gminy Grodzisk Mazowiecki dzięki adaptacji zabytkowych obiektów na potrzeby kulturalne	
	Increasing the tourist potential of Grodzisk Mazowiecki Municipality thanks to the adaptation of historic buildings for cultural needs	
22.	MAZOWIECKIE CENTRUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ „ELEKTROWNIA” W RADOMIU 131	
	MAZOVIAN CENTRE FOR CONTEMPORARY ART „ELEKTROWNIA” IN RADOM	
	Zmiana sposobu użytkowania budynku dawnej elektrociepłowni na Mazowieckie Centrum Sztuki Współczesnej „Elektrownia” w Radomiu	
	Change of use of the former heat and power plant building to the Mazovian Centre for Contemporary Art „Elektrownia” in Radom	

23. **POMNIK MAUZOLEUM ŻOŁNIERZY POLEGŁYCH W BITWIE
POD OSTROŁĘKĄ 26 MAJA 1831 ROKU** 137
MONUMENT AND MAUSOLEUM OF SOLDIERS KILLED
IN THE BATTLE OF OSTROŁĘKA ON 26 MAY 1831
**Ponarwie. Konserwacja i rewitalizacja fortu ziemnego i pomnika-mauzoleum poległych
w bitwie pod Ostrołęką 26 maja 1831 roku**
Ponarwie. Conservation and revitalization of the natural fort and monument-mausoleum of
those killed in the Battle of Ostrołęka on 26 May 1831
24. **MUZEUM – MIEJSCE PAMIĘCI PALMIRY** 143
MUSEUM – PALMYRA MEMORIAL SITE
Budowa Muzeum – Miejsce Pamięci Palmiry
Construction of the Museum – Palmyra Memorial Site
25. **MUZEUM KULTURY KURPIOWSKIEJ W OSTROŁĘCE** 148
MUSEUM OF KURPIE CULTURE IN OSTROŁĘKA
Rewitalizacja. Per causam ad animi
Revitalization. Per causam ad animi
26. **CENTRUM ANALIZ GEOPRZESTRZENNYCH
I OBLICZEŃ SATELITARNYCH POLITECHNIKI WARSZAWSKIEJ** 155
CENTER FOR GEOSPATIAL ANALYSIS AND SATELLITE COMPUTING OF
WARSAW UNIVERSITY OF TECHNOLOGY
**Centrum Naukowych Analiz Geoprzestrzennych, Obliczeń Satelitarnych wraz z laboratoriami
testowania/certyfikacji produktów geomatycznych (CENAGIS)**
Centre for Scientific Geospatial Analysis, Satellite Computing and Geomatic Products Testing/
Certification Laboratories (CENAGIS)
27. **CENTRUM PROTOTYPOWANIA ITEE-PIB** 161
ITEE-PIB PROTOTYPING CENTER
Instytut Technologii Eksploatacji – Państwowy Instytut Badawczy
Institute of Exploitation Technology – National Research Institute

28. **CENTRUM NANOELEKTRONIKI, MIKROSYSTEMÓW I FOTONIKI** 167
CENTER FOR NANOELECTRONICS, MICROSYSTEMS AND PHOTONICS
29. **KLINIKA „BUDZIK”** 173
KLINIKA „BUDZIK” – „ALARM CLOCK” CLINIC
**Wyposażenie w aparaty i urządzenia medyczne oraz dostosowanie stanu technicznego
do możliwości rozpoczęcia funkcjonowania pierwszej w Polsce Kliniki „Budzik” dla dzieci
w śpiączce**
Equipment with medical apparatus and devices and adaptation of the technical condition to
the possibility of starting the operation of the first „Alarm Clock” Clinic in Poland for children
in a coma
30. **PROGRAM BADAŃ PRZESIEWOWYCH SŁUCHU DLA UCZNIÓW KLAS
PIERWSZYCH SZKÓŁ PODSTAWOWYCH NA MAZOWSZU** 179
HEARING SCREENING PROGRAM FOR STUDENTS OF THE FIRST GRADES
OF PRIMARY SCHOOLS IN MAZOVIA
**Badania przesiewowe słuchu uczniów klas I szkół podstawowych na terenie Mazowsza w roku
szkolnym 2017/2018 i 2018/2019**
Hearing screening of primary school students in Mazovia in the 2017/2018 and 2018/2019
school years
31. **MIEJSKI OGRÓD ZOOLOGICZNY W PŁOCKU** 184
MUNICIPAL ZOOLOGICAL GARDEN IN PŁOCK
**Zwiększenie atrakcyjności turystycznej ZOO w Płocku poprzez budowę wybiegu dla panter
śnieżnych i tygrysów syberyjskich**
Increasing the tourist attractiveness of the ZOO in Płock by building an enclosure for snow
leopards and Siberian tigers
32. **EKOLOGICZNY SYSTEM TRANSPORTU MIEJSKIEGO W SOCHACZEWIE** 190
ECOLOGICAL URBAN TRANSPORT SYSTEM IN SOCHACZEW
Sochaczewski Eko-bus
Sochaczew Eco-bus

- 33. PRACOWNIA PRZEWROTU KOPERNIKOWSKIEGO W CENTRUM NAUKI KOPERNIK 197**
 COPERNICAN REVOLUTION LABORATORY AT THE COPERNICUS SCIENCE CENTRE
 Utworzenie Pracowni Przewrotu Kopernikańskiego działającej w ramach Centrum Nauki Kopernik
 Creation of the Copernican Revolution Laboratory operating within the Copernicus Science Centre
- 34. MUZEUM PAŁAC W WILANOWIE 202**
 WILANÓW PALACE MUSEUM
 Restauracja wnętrz pierwszego w Polsce muzeum sztuki – Muzeum Pałac w Wilanowie
 Restoration of the interiors of Poland's first art museum – Wilanów Palace Museum
 Rewaloryzacja i adaptacja przedpoła Pałacu w Wilanowie, barokowej perły mazowieckich rezydencji królewskich dla potrzeb obsługi i recepcji turystycznej – I etap
 Restoration and adaptation of the foreground of Wilanów Palace, the baroque pearl of Mazovian royal residences for the needs of tourist service and reception – stage I
- 35. „JATKI” W OSTROWI MAZOWIECKIEJ 209**
 „JATKI” IN OSTRÓW MAZOWIECKA
 Ochrona zabytkowego budynku „Jatek” w Ostrowi Mazowieckiej i nadanie mu nowych funkcji kulturalnych
 Protecting the historic „Jatki” building in Ostrów Mazowiecka and giving it new cultural functions
- 36. INTERWENCYJNE CENTRUM NEUROTERAPII W SZPITALU BRÓDNOWSKIM W WARSZAWIE 215**
 INTERVENTIONAL NEUROTHERAPY CENTER AT THE BRÓDNO HOSPITAL IN WARSAW
 Utworzenie Centrum operacji naczyniowych i onkologicznych mózgu ze wsparciem technik obrazowania w czasie rzeczywistym silnego pola magnetycznego z zastosowaniem wysoko zaawansowanych technologii neurochirurgicznych poprzez rozbudowę istniejącego już ośrodka (Interwencyjne Centrum Neuroterapii – INC)
 Creation of the Brain Vascular and Oncological Surgery Centre with support for realtime imaging of a strong magnetic field using highly advanced neurosurgical technologies by expanding an existing centre (Intervention Centre for Neurotherapy – INC)

- 37. PLATFORMA E-PACJENT W SZPITALU IM. ŚWIĘTEJ RODZINY W WARSZAWIE 223**
 E-PATIENT PLATFORM AT THE HOLY FAMILY HOSPITAL (SZPITAL IM. ŚWIĘTEJ RODZINY) IN WARSAW
 Rozbudowa zintegrowanego systemu informatycznego o dostęp On-Line do danych medycznych w oparciu o EDM Szpitala Specjalistycznego im. Świętej Rodziny SP ZOZ w Warszawie
 Expansion of the integrated IT system with On-Line access to medical data based on the EDM of the Holy Family Specialist Hospital SP ZOZ in Warsaw
- 38. NOWOCZESNY TABOR KOLEI MAZOWIECKICH 227**
 MODERN ROLLING STOCK OF THE MAZOVIAN RAILWAYS
 Zakup 6 sztuk nowych pięcioczołowych Elektrycznych Zespołów Trakcyjnych
 Purchase of 6 new five-unit electric multiple units
 Modernizacja 39 sztuk Elektrycznych Zespołów Trakcyjnych EN57
 Modernization of 39 electric multiple units EN57
- 39. WARSZAWSKA SZKOŁA FILMOWA ON-LINE..... 233**
 WARSAW FILM SCHOOL ON-LINE
- 40. CENTRUM BEZPIECZEŃSTWA TRANSPORTU I DIAGNOSTYKI POJAZDÓW..... 239**
 CENTRE FOR TRANSPORT SAFETY AND DIAGNOSTICS OF VEHICLES

Wydawca / Publisher:
Mazowiecka Jednostka Wdrażania Programów Unijnych /
Mazovian Unit for the Implementation of EU Programmes
ul. Inflancka 4, 00-189 Warszawa,
tel. 22 542 20 00, faks 22 698 31 44
www.mazowia.eu
www.funduszeUEdlamazowska.eu

Opracowanie graficzne / graphic design:
Mazowiecka Jednostka Wdrażania Programów Unijnych

Opracowanie, redakcja, skład / Elaboration, DTP:
EURO PILOT sp. z o.o.
ul. Konarskiego 3, 01-355 Warszawa, www.europilot.com.pl

Skład / DTP:
Ewa Chmielewska, EURO PILOT sp. z o.o.

Redakcja / editorial:
Jolanta Sieradzka-Kasprzak

Teksty / texts:
Magdalena Budkiewicz-SucHECKA, Dominika Borówka-Sitnik

Korekta / editing:
Grzegorz Berent, Ewelina Biernaś

Tłumaczenie / translation:
Marta Gil-Kruczała

Zdjęcia / photos:
Mazowiecka Jednostka Wdrażania Programów Unijnych/Mazovian Unit for the Implementation of EU Programmes
oraz Mirosław Sosnowski, Krzysztof Chojnacki, Michał Ahtel, Jan Jakub Smarczewski

ISBN: 978-83-61277-61-3

Nakład / edition: 2000 egz.

Warszawa, 2024 r.

Egzemplarz bezpłatny / free copy



Fundusze Europejskie
dla Mazowsza



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



Mazowsze.
serce Polski





Fundusze Europejskie dla Mazowsza



<https://funduszeuedlamazowsza.eu>



Co-funded by the European Union

